

-1-

PNAA0480

ISN = 35571

INFORME

**Seminario Ejecutivo de Diseño de Proyectos
de Colaboracion entre Agricultores y Agroempresas**

SAN JOSE, COSTA RICA

del 7 al 10 de abril, 1983

Redactor:

GEORGE A. TRUITT

Instituciones Organizadoras:

Cámara Nacional de Agricultura

Fund for Multinational Management Education

© 1983 Fund for Multinational Management Education, Inc.
680 Park Avenue, New York, N.Y. 10021 (212) 535-9386

Las opiniones presentadas en este informe no representan necesariamente las opiniones de los directores, gerentes, personal ó miembros del Fund for Multinational Management Education, ni de la Cámara Nacional de Agricultura.

INDICE

- I. PROGRAMA

- II. RESUMEN DE LAS CONCLUSIONES
 - 1. El Procedimiento
 - 2. Temas Sobresalientes
 - 3. Recomendaciones de Políticas a Seguir a Fin de Lograr una Vinculación Satisfactoria entre Agroempresas y Agricultores
 - 4. Negocios Ideados

- III. ANTECEDENTES

- IV. PERFILES DE OPORTUNIDAD
 - El Ambiente
 - No. 1: Hortalizas, Tubérculos y Frutas de Ciclo Corto
 - No. 2: Frutas de Ciclo Largo
 - No. 3: Especialidades Alimenticias
 - No. 4: Oleaginosas
 - Agroindustria

ANEXOS

- 1. Lista de Participantes
- 2. Fuentes de Financiamiento

AGRADECIMIENTOS

Los organizadores del Seminario agradecen el apoyo moral y financiero de las siguientes instituciones:

U.S. Agency for International Development (USAID)

Coalición para Iniciativas en Desarrollo (CINDE)

Monsanto de Costa Rica, S.A.

Productos Gerber de Centroamérica, S.A.

Compañía Costarricense del Café, S.A.

Hortifruiti, S.A.

Standard Fruit Co. de Costa Rica, S.A.

I. PROGRAMA

SEMINARIO EJECUTIVO SOBRE AGROEMPRESAS

Hotel Herradura, San José, Costa Rica
Abril 7-10, 1983

PROGRAMA

jueves,
abril 7

4:00 PM Registración (Lobby)

6:00 Cóctel de Recepción

viernes,
abril 8

8:30 Sesión Plenaria (Salón Piscina)

Moderador:

Lic. R. García
Director Ejecutivo
Cámara de Agricultura

Apertura:

J.R. Lizano S.
Presidente
Cámara de Agricultura

Robert E. Driscoll
Vice Presidente Ejecutivo
FMME

8:45 Fomento de la Producción Y
Exportación Agropecuaria:

Lic. Fernando Berrocal
Ministro de la Presidencia de la
República de Costa Rica

Francisco Morales
Ministro de Agricultura

Ing. Mario Carvajal
Ministro de Exportaciones

10:00 Refrigerio

10:20 Agrinegocio en Costa Rica -
Punto de Vista del Sector Privado:

Juan Ráfael Lizano Sáenz
Presidente
Cámara de Agricultura

Ing. Edgar Quiróz G.
Gerente
LIANPA, S.A.

10:40 Ambiente Fiscal para Inversiones
y Exportaciones Agrícolas:

Olivier Castro
Gerente General del Banco Central

11:00 Discusión

11:40 Nuevas Dimensiones del Análisis
de Proyectos de Agroempresas:

George A. Truitt
Director
Proyecto Agroempresas
FMME

12:00 PM Almuerzo (Comedor del Seminario)

Sesiones de Grupos (Salones D, E, F, G)

14:00 Análisis de Casos de Colaboración entre Agroempresas
y Agricultores de Escasos Recursos

15:30 Refrigerio

16:00 Relaciones entre Agroempresas y Agricultores
en Costa Rica - Conclusiones Prácticas

17:30 Formulación de las conclusiones de los grupos
(Comités)

18:30 Cash Bar (Piscina)

sábado
abril 9

Sesión Plenaria (Ponderosa)

Moderador:
Robert E. Driscoll

8:30 Presentación de las conclusiones de grupos sobre
relaciones entre agroempresas y agricultores

- 9:10 Discusión
- 10:00 Refrigerio
- 10:30 Los Problemas y las Oportunidades de la Agroindustria Costarricense:
Fuentes de Capital para Agroempresas:
- 11:10 Dr. Patricio Piñeda A.
Especialista Sectorial Agropecuario
Banco Interamericano de Desarrollo
- 12:00 PM Almuerzo (Rest. Bonanza)
- 14:00 Análisis de los Perfiles de Oportunidad
- 15:30 Guías para el diseño de proyectos por cultivo
- 17:30 Formulación de las recomendaciones de los grupos (Comités)
- 18:30 Cash Bar (Piscina)
- domingo,
abril 10
- 7:00 AM Sesión Plenaria (Ponderosa)
Moderador:
Robert E. Driscoll
- 8:30 Presentación de las recomendaciones de grupo sobre oportunidades por cultivo
- 9:30 Discusión
- 10:00 Crédito Agrícola:
Joffre Zambrano
Banco Nacional
- 10:30 Refrigerio
- 11:00 Mesa Redonda: Temas Sobresalientes
Moderador:
George A. Truitt
Panelistas: Malcolm E.K. Land
Edgar Quiróz G.
Amaro Rodríguez
Bastiaan Schouten
Francisco Morales

13:00 PM Almuerzo (Ponderosa)

13:30 Iniciativa de la Cuenca del Caribe

George Jones
Chargé d'Affaires, a.i.
Embajada de los EE.UU. en Costa Rica

14:00 Clausura

Robert E. Driscoll
J.R. Lizano Sáenz

II: RESUMEN DE LAS CONCLUSIONES

El Seminario reunió a un total de 72 participantes. De éstos, 38 representaron a organismos costarricenses y 34 a organismos extranjeros. Entre los participantes costarricenses se encontraban 17 agricultores, 11 ejecutivos de agroempresas (inclusive 3 representantes de la Cámara Nacional de Agricultura), 7 observadores del Gobierno, y 3 voceros de organizaciones voluntarias. El contingente extranjero consistió en 21 representantes de agroempresas estadounidenses (inclusive de 10 residentes en Costa Rica), y 13 de organismos internacionales públicos y privados (inclusive de 4 miembros del personal del FMME). (Véase Anexo 1, Lista de Participantes.)

1. EL PROCEDIMIENTO

El agenda del Seminario comenzó con presentaciones formales de los representantes del Gobierno. Los Ministros de la Presidencia, de Exportación, y de Agricultura, tal como el Gerente General del Banco Central, expusieron las políticas del Gobierno de Costa Rica frente a la situación actual. El Presidente y un miembro del Directorio de la Cámara Nacional de Agricultura dieron voz a las opiniones del sector privado en lo que se refiere a agronegocios y exportaciones no tradicionales.

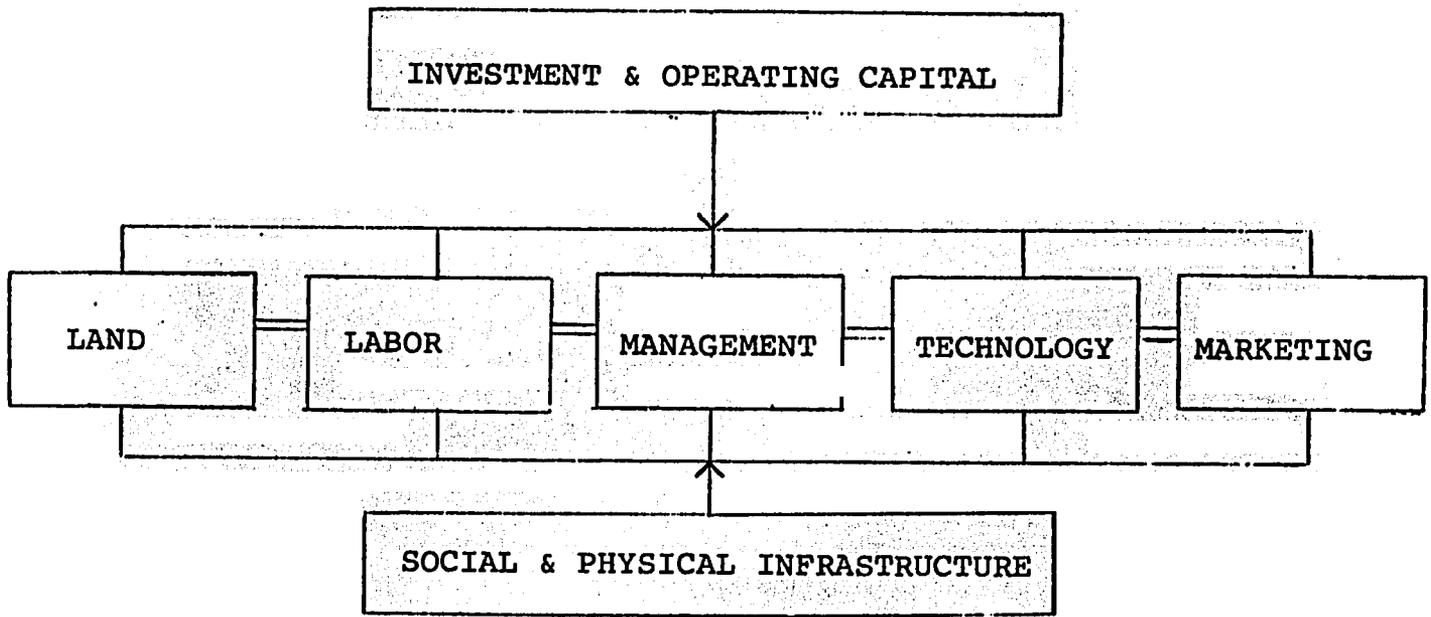
Trabajo en grupo (cuatro grupos paralelos) involucró, primero, análisis de casos históricos de colaboración entre agroempresas y agricultores. Se discutieron las experiencias de la Hanover Brands Co. que contrató producción de coliflor y brécol a 2,000 agricultores indígenas de Guatemala; de la Standard Fruit que contrató producción del banano a una cooperativa hondureña; de la Cía. McIlhenny que promovió la producción de ajíes a través de un centro religioso en Honduras; y del caso de la Mumias Sugar Co. de Kenya que fué creada por la Booker Agriculture International de Inglaterra en asociación con 13,000 cañeros independientes.

Después de discutir las conclusiones de los grupos que analizaron los casos históricos de colaboración entre agroempresas y agricultores, el Seminario entró, otra vez utilizando el sistema de trabajo en grupos, en la evaluación de cuatro Perfiles de Oportunidad. Aprovechando el modelo '5 y 2', (Fig. 1) se examinaron las perspectivas de promover la producción, procesamiento y exportación de varios cultivos (véase Cap. IV).

La sesión plenaria final escuchó las opiniones sobre cultivos a promover, presentadas por los voceros de los grupos, y entró en un análisis de prioridades -los temas sobresalientes del Seminario.

Figure 1

THE 5 + 2 MODEL OF AGRIBUSINESS VENTURES



2. TEMAS SOBRESALIENTES

Los tres Ministros del Estado que participaron en la sesión inaugural del Seminario expusieron el contexto de agrinegocio en Costa Rica en 1983.

Actualmente Costa Rica está involucrada en un proceso muy serio cuyo fin es de mantener el sistema democrático y el modelo de desarrollo basado en la empresa libre. Frente al alto costo de las importaciones del petróleo, las exportaciones tradicionales del café, azúcar, banano y cacao se han visto reducidas por concepto de baja de precios mundiales y, en el caso del cacao, enfermedad. En consecuencia, la deuda externa del país subió entre 1978 y 1982 de US\$860 a 4,000 millones. Para subsanar la crisis económica, era necesario ejecutar una devaluación violenta del colón por 600% e imponer una serie de impuestos austeros. Las medidas dracónicas han tenido su efecto, llevada la relación colón/dólar de 65:1 a 44:1 y la inflación de 80% a 7%.

En el campo agrícola, se están promoviendo cultivos de consumo interno tales como arroz, habichuelas, leche, huevos, maíz y oleaginosas. Más que todo, la prioridad se da a cultivos no tradicionales de exportación tales como piña, cítricos, coco, tubérculos, macadamia, palmito, hortalizas y frutas, flores, y nuevos cultivos como girasol. Dado que 60% de las exportaciones costarricenses dependen de los cultivos tradicionales, no será posible realizar un cambio abrupto. Sin embargo, a largo plazo el esquema productivo tiene que cambiar. Será necesario introducir nuevas tecnologías para lograr la meta de la diversificación de los productos agrícolas de exportación. La obtención de las tecnologías avanzadas y la penetración de los mercados externos requerirá una integración con socios extranjeros. Al mismo tiempo, la participación activa del agricultor costarricense asegurará el éxito de las gestiones de la empresa extranjera. Después de tristes experiencias con el modelo de sustitución de importaciones, Costa Rica desea promover la exportación de productos que gozan de ventaja comparativa. Se requerirá de ajustes en el sistema bancario para lograr esa meta, si es que los cultivos no tradicionales, especialmente los de ciclo largo, deben prosperar.

La sesión final del Seminario resumió las observaciones de los participantes en cuanto a cómo proceder. Se subrayó la importancia de los siguientes temas:

a. Mercado

Un análisis minucioso de los mercados de exportación es fundamental para la planificación de los demás factores de agrinegocio orientado hacia la exportación. Es decir, para satisfacer los requisitos del mercado de exportación es necesario ajustar los factores de producción tales como variedad, tamaño, color, madurez, empaque. Si el precio no es competitivo, hay que revisar los sistemas de producción.

b. Sistemas

Una vez que hayan sido identificadas las oportunidades de exportar en términos muy específicos, es necesario coordinar todos los factores de producción y mercadeo a fin de satisfacer los requisitos del mercado de una manera que permita economía de escala y utilización de recursos disponibles. La estrategia sistemática evita compromisos de comercialización que no se cumplen por falta de

producción y las pérdidas de inversiones en producción por falta de mercados.

c. Colaboración entre Agroempresas y Agricultores

Los casos históricos demuestran que la colaboración entre agroempresas y agricultores es factible. Sin embargo, se requiere mucho esfuerzo a fin de llegar a una interrelación eficiente a través de la organización de los agricultores y de la facilitación de la transferencia de la tecnología a ellos, necesaria para llegar a los niveles competitivos.

d. Crédito

El uso de tecnologías mejoradas implica mayor inversión. El capital necesario para comprar insumos o realizar obras de irrigación frecuentemente no está al alcance del agricultor de recursos limitados. Para canalizar a él las líneas de crédito internacionales es necesario revisar los procedimientos de los bancos nacionales que tienden a favorecer los productos tradicionales sobre cultivos innovativos, y rebajar las tasas de interés, especialmente cuando se trata de cultivos de ciclo largo. Actualmente el Gobierno de Costa Rica mantiene las altas tasas de interés y castiga a exportadores por impuestos y tasas diferenciales de cambio, como una parte de las medidas de austeridad convenidas con el FMI a fin de subsanar las finanzas públicas. Hay que esperar que estos gravámenes al productor/exportador serán rescindidos en la medida en que se vayan resolviendo los déficits del sector público. El impacto de estos disincentivos en la exportación es indudablemente negativo.

e. División de Responsabilidades

Después de un período de incertidumbre en cuanto a los roles respectivos del sector privado y del Gobierno en Costa Rica, el consenso emergente entrega al sector privado la producción, negocio e iniciativa económica, y al sector público los servicios facultativos necesarios para el buen funcionamiento de la empresa privada y su regulación en defensa del interés social. Las funciones facultativas y fiscalizadoras del Gobierno incluyen información del mercado, control de calidad, fiscalización del comercio exterior, ordenamiento del mercado, división equitativa de los beneficios económicos, y participación en las pérdidas que puedan resultar de las políticas económicas necesarias desde el punto de vista del país.

3. RECOMENDACIONES DE POLITICAS A SEGUIR A FIN DE LOGAR UNA VINCULACION SATISFACTORIA ENTRE AGROEMPRESAS Y AGRICULTORES

A través del análisis de los cuatro casos históricos que demuestran experiencias en el relacionamiento de agroempresas con agricultores independientes, los participantes llegaron a formular las siguientes reglas:

Agroempresas

- Conozca su mercado
Un error muy serio y común es de invertir en instalaciones físicas y producción suponiendo que el mercado va a presentarse. En particular, el mercado de exportación debe ser conocido de antemano no solamente en términos de demanda latente, sino también en lo que se refiere a precios, época, reglamentos del gobierno receptor, transporte y almacenamiento.
- Conozca sus productores
El proyecto que se radica en las destrezas tradicionales de agricultores comienza con una ventaja comparativa.
- Conozca su tecnología
Los agricultores poseen muchos conocimientos de prácticas aptas para la zona. Antes de introducir nuevas tecnologías hay que ensayar su adaptabilidad al microclima y tomar en cuenta las experiencias históricas.
- Conozca la economía local
La participación de los productores y su estabilidad dependen del ambiente económico de la zona. Su vinculación con una agroempresa será sólida si es complementaria con las costumbres e intereses económicos del lugar.
- Conozca la realidad a nivel del campo
Las operaciones de producción deben ser supervigiladas, tanto en lo que se refiere a posibles problemas de las prácticas de cultivo y cosecha como de volúmenes de producción y conducta del personal supervisor.
- Conozca el ambiente cultural
La gente del lugar saben mejor que los de afuera cómo relacionarse con los productores de la zona. Su adiestramiento en las técnicas agronómicas es más fácil que la adaptación de gente ajena.

Agricultores

- Mejoramiento del ingreso
Si es que el relacionamiento con una agroempresa sale de lo acostumbrado, también los resultados económicos tienden a ser muy superiores a lo tradicional.
- Protección ofrecida por el contrato
Un contrato justo debe ofrecer protección tanto a la empresa como al productor en cuanto a volúmenes a entregar y definición de calidad remunerada por precios escalonados.
- Conocimiento de standards
El mercado de exportación es mucho más exigente en cuanto a calidad. Hay que entender que 'calidad' es definida por las normas del mercado de destino y no las prácticas locales.

- Organización de los productores

Cualquier agrupación de los productores ofrece ventajas tanto a los agricultores como a la empresa. La organización facilita el trato con la empresa y al mismo tiempo racionaliza la asistencia técnica y control de calidad. Sin embargo, hay que evitar posiciones ideológicas que conlleven a la hostilidad y líos.

El Gobierno

- Su Rol

Las agencias del gobierno en general no han demostrado eficiencia en la conducta de operaciones de producción, procesamiento y mercadeo agrícola. Se adecuan mejor a responsabilidades relacionadas con la provisión de infraestructura (física y legal) y reglamentación (fiscalización del comercio, relaciones laborales).

- Promoción de exportaciones

En la actualidad, los graves problemas que afectan las finanzas públicas de Costa Rica han resultado en una serie de trabas que dificultan las exportaciones (impuestos sobre la exportación, tasas de cambio escalonadas, control de insumos importados).

El aumento deseado de exportaciones agrícolas no será posible sin reformar el régimen actual en favor de los exportadores.

- Servicios a exportadores

A fin de facilitar la aceptación de productos agrícolas costarricenses en los Estados Unidos, sería oportuno que el Gobierno estableciera una cámara de fumigación aprobada por U.S.D.A. La documentación portuaria de productos en vía de exportación debería ser simplificada.

4. NEGOCIOS IDEADOS

El Seminario sirvió para proporcionar información complementaria y contactos a las compañías que habían estado explorando negocios en Costa Rica, y para sugerir ideas nuevas a aquellas compañías que no se habían interesado en el país. Después del Seminario, el FMME y la Cámara Nacional de Agricultura prestaron asistencia a las partes principales a fin de que lograran sus objetivos. Tanto compañías previamente establecidas en Costa Rica como compañías nuevas se beneficiaron de este esfuerzo.

Asistencia a Iniciativas Previas

- Después del Seminario, una compañía estadounidense decidió adquirir una planta de procesamiento de leche en Costa Rica.
- Se desarrolló una serie de gestiones a fin de superar el problema de la no disponibilidad de crédito a largo plazo y fórmulas adecuadas de contratación que han impedido la producción de parte de agricultores costarricenses, y la exportación en forma procesada de parte de una firma estadounidense, de una rama de frutas tropicales de ciclo largo. La Cámara Nacional de Agricultura solicitará al MIDEPLAN; a través del Ministerio de Agricultura, el gestionamiento ante RUTA (Unidad Regional de Asistencia Técnica, BIRF-PNUD) de un estudio de factibilidad. El

objetivo del estudio será de definir zonas de promoción y de cómo el crédito disponible de una línea de \$25 millones pudiese ser aprovechado con el fin de financiar tal producción.

- Un estudio de factibilidad similar comenzó en el mes de julio de 1983 cuando la Commonwealth Development Corporation empezó a definir la factibilidad económica y financiera de la provisión de crédito (\$5 millones por la CDC y \$6.1 millones por la AID) a productores independientes de palma aceitosa bajo contrato con una compañía procesadora radicada en los EE.UU.

Negocios Nuevos

- Gracias al liderazgo de la Cámara Nacional de Agricultura, 35 agricultores han contratado con una firma procesadora radicada en los EE.UU. la producción de tomates para exportación.
- El contacto inicial hecho durante el Seminario entre un productor de berenjena, pimienta y otras hortalizas y una firma estadounidense importadora de verduras no llegó a concretizarse en un negocio. Sin embargo, el programa de seguimiento iniciado por el FMME encontró una fórmula bajo la cual el productor pudiera obtener las condiciones necesarias para financiar envío en consignación, y el importador encontrara las condiciones que harían posible su conformidad con esas condiciones (dependiendo del volumen). Ese mismo productor también recibió asistencia en encontrar un corredor nuevo en Miami para fines de la exportación de yuca congelada.
- Dos compañías estadounidenses que habían indicado interés en el Seminario sin lograr asistir, han recibido ayuda en comunicarse con tres cooperativas de Irazú y Baines que actualmente producen coliflor - el producto que buscan las compañías para el mercado externo.
- Una corporación de desarrollo que había promovido el cultivo de melones ha sido puesta en contacto con un importador estadounidense. El mismo importador llegó además a un acuerdo preliminar con un exportador privado de limones, mamey, jengibre y frutas tropicales.
- Una compañía que está prestando asistencia a cacaoteros ha sido puesta en contacto con fuentes de tecnología mejorada en Costa Rica y Belize a través de una compañía estadounidense.
- La factibilidad de instalar una planta de procesamiento de soya está siendo explorada por una compañía estadounidense.
- Un productor de jengibre ha contratado a una firma consultora estadounidense con motivo de mejorar el mercado.
- Un importador estadounidense de plantas ornamentales llegó a un acuerdo de exportación con productores costarricenses.
- Líneas de comunicación han sido establecidas entre una agroempresa importante jamaicana y la Cámara Nacional de Agricultura con miras al reclutamiento de gerentes de proyectos agrícolas.

- Una compañía estadounidense invitó a varios líderes costarricenses a realizar una gira a Florida con motivo de planificar el empleo de técnicos agrícolas costarricenses en el Caribe.
- Una visita de agricultores costarricenses ha sido proyectada a fin de profundizar los contactos con importadores de Florida y New York y llegar a conocer los mercados allí.

III. ANTECEDENTES

En el mes de abril de 1981, el Fund for Multinational Management Education de New York y el Aspen Institute for Humanistic Studies de Colorado convocaron una Conferencia para tratar el tema de 'Las Multinacionales: Nuevos Conceptos de Producción Agrícola y Desarrollo Rural'. Localizada en el Mohonk Mountain House en New Paltz, New York, la Conferencia reunió a 65 participantes cuyas afiliaciones variaron entre los gobiernos de los países en desarrollo, compañías norteamericanas y europeas, agencias voluntarias, firmas consultoras, y agencias financieras de los Estados Unidos y de organismos internacionales.

La Conferencia analizó doce casos de colaboración entre agricultores de recursos limitados y compañías anónimas, y llegó a la conclusión que ciertos servicios de mediación son indispensables a fin de asegurar que tal colaboración rindiera beneficios para ambas partes. La mediación fué definida como aquellos servicios (frecuentemente proporcionados por una entidad separada y autónoma) que no son de costumbre en el manejo de una empresa ni de una finca familiar, pero que son necesarios si es que la colaboración entre tales entidades va a ser económicamente productiva, su costo menos oneroso, y su resultado socialmente positivo.

La necesidad de planificar ajustes en la relación entre agricultores de recursos limitados y empresas surgió de la otra conclusión de la Conferencia: Se necesita mayor participación de la empresa privada en los procesos de desarrollo rural que han sufrido deficiencias precisamente en los rubros que representan las áreas fuertes del sector privado: gerencia, tecnología, y comercialización.

Al terminar la Conferencia de Mohonk, varios participantes provenientes de los países en desarrollo hicieron que se incluyera entre la conclusiones de la Conferencia una llamada a convocar seminarios a nivel nacional en varias partes del Tercer Mundo con motivo de difundir el concepto de mediación como una medida de facilitar mejores relaciones entre empresas y agricultores, pero a nivel aplicado.

Respondiendo a esta llamada, y visto la reacción favorable de varias empresas, el Fund for Multinational Management Education se comprometió a organizar una serie de seminarios sobre el diseño de proyectos de colaboración entre agricultores de escasos recursos y agroempresas. El primer seminario se realizó en Ocho Rios, Jamaica entre el 28 de febrero y 3 de marzo de 1982. El segundo seminario tuvo lugar en Puerto Plata, República Dominicana el 17 al 20 de Junio de 1982.

IV. PERFILES DE OPORTUNIDAD

La información que se presenta a continuación ha sido redactada con motivo de proporcionar a ejecutivos de agroempresas los datos necesarios para formar juicio en cuanto a la conveniencia de inversiones y negocios en Costa Rica. El primer capítulo ofrece una perspectiva general en lo que se refiere a condiciones climáticas, demográficas, políticas, económicas, y el ambiente tributario. Los demás cuatro capítulos que siguen iluminan cuatro rubros de actividad agrícola y agroindustrial que han sido identificados como oportunidades para el desarrollo de nuevos proyectos. Al final se incluye una nota sobre la agroindustria.

El intento de los Perfiles de Oportunidad no es de diseñar proyectos de inversión o calcular su rentabilidad. Se supone que el inversionista preferirá ejecutar sus propios estudios de factibilidad y que tendrá confianza sólo en la tasas internas de retorno calculadas por su propio personal. Los Perfiles de Oportunidad simplemente llaman a la atención del inversionista los rubros de producción agrícola que aparentemente puedan ser rentables (en relación a la demanda de los mercados internacionales). Con ese fin se proporcionan datos sobre la producción actual, los costos de producción, y los precios ofrecidos por el mercado interno. Además, cada Perfil es introducido por un resumen de las recomendaciones ofrecidas por los participantes en el Seminario.

EL AMBIENTE

CLIMA

Políticamente, Costa Rica está dividida en siete provincias: San José, Alajuela, Cartago, Heredia, Guanacaste, Puntarenas y Limón. Las cuatro primeras que constituyen la "Meseta Central" (20,000 km²) registran la altitud sobre el nivel del mar alrededor de 1,100 metros; las tres últimas son de las costas pacífica y atlántica (31,000 km²) de poca elevación. Desde el punto climatológico, Costa Rica se divide en cinco regiones naturales: Valle Intermontano Central (Meseta Central) con un promedio anual de lluvia de 2,400 mm; Pacífico Seco (Provincia de Guanacaste y algunos cantones norteros de Puntarenas) con precipitación de 2,100 mm; Sub-Vertiente Norte que abarca la parte norte de las Provincias de Heredia y Alajuela (precipitación 3,400 mm); Región Atlántica que comprende principalmente la Provincia de Limón, y Pacífico Húmedo que comprende la mayor parte de la Provincia de Puntarenas (precipitación 4.100 mm).

ASPECTO POLITICO

El riesgo político que incurre una empresa con negocios en Costa Rica tiende a ser estimado con miras a la totalidad de Centro-América que actualmente pasa por un período difícil debido a conflictos socio-políticos en El Salvador, Guatemala, y Nicaragua. En consecuencia, las empresas establecidas en el país u otras que cuentan con información adecuada, consiguen una ventaja, porque la estabilidad política de Costa Rica es mucho mayor de lo que se pueda generalizar en relación a Centro-América. La estabilidad del gobierno costarricense se deriva de las características de su población que son muy distintas en comparación con el resto del istmo. La tasa de alfabetización es de 89%; el ingreso por cabeza es de US \$1,820 (1979); la población es excepcionalmente homogénea tanto desde el punto de vista étnico como social, siendo la mayoría de extracción europea y perteneciente o gravitando a la clase media; Costa Rica emplea más maestros que policías y ha abolido la fuerza armada.

ECONOMIA

El producto bruto doméstico de la economía costarricense alcanzó el nivel de US\$4,830 millones en 1980, del cual el sector comercial contribuyó 967 millones, industrial 945 millones, agrícola 838 millones, y gobierno central 735 millones. Las exportaciones representan más que 20% del PBD. La balanza de pagos es de gran importancia; el país tiene que importar manufacturas y productos de consumo, y el petróleo (para transporte, dado que 98% de la energía generado proviene de recursos hidráulicos). Las exportaciones son principalmente agrícolas:

CUADRO I

EXPORTACIONES DE COSTA RICA EN 1980

Café	245
Banano	191
Carne	64
Azúcar	40
Otros productos agrícolas	81
Fertilizant	10
Industrial	386

TOTAL: 1,017

Fuente: Banco Central

La tercera parte del negocio externo se desarrolla con los Estados Unidos, seguidos por el Mercado Común Centroamericano, Alemania Occidental y Japón.

El faltante financiero del sector externo se refleja en el déficit de la cuenta corriente, el cual representó un 32 por ciento de las exportaciones en 1970 y 1980, pasando de 74 a 664 millones de dólares. En este último año, la relación entre el costo de los derivados del petróleo (240 millones de dólares) y el servicio de la deuda externa (445 millones de dólares) fue casi del 70 por ciento.

Algunas causas del déficit de la cuenta corriente son: 1) mayor crecimiento del valor de las importaciones en relación a las exportaciones, resultado de una industria y producción orientada en gran parte para el mercado interno; un estancamiento en las exportaciones de los productos tradicionales y un deterioro en los términos de intercambio; 2) incremento en el volumen importado y en los precios de los derivados del petróleo; 3) retribución a las inversiones extranjeras (pago de utilidades e intereses de la deuda) y 4) cambios drásticos en los mercados de capital internacional (plazos, tasas de interés y períodos de gracia).

REGIMEN TRIBUTARIO

La constitución de Costa Rica otorga a extranjeros los mismo derechos económicos que a los nacionales. El Código Comercial reconoce cinco tipos de compañías (similares a los de los EE.UU. y Europa). Nuevas inversiones reciben una serie de incentivos tributarios, según categoría (agroempresas se consideran de primera prioridad). Los beneficios incluyen liberación del impuesto sobre la renta durante 8 años, y sobre activos y valor neto durante 10 años; liberación de los gravámenes arancelarios sobre maquinaria y equipos durante 10 años, y de 80% impuestos sobre las importaciones de materias primas, productos semielaborados, y materiales de envase durante 5 años, y de 50% durante 5 años más. El impuesto sobre las exportaciones no tradicionales es de 6%. Sin embargo, exportadores calificados reciben Certificados de Abono Tributario (CAT) emitidos por el Banco Central por el valor del 15% de las exportaciones no tradicionales destinadas fuera del Mercado Común Centroamericano. Los CATs son valores negociables que pueden ser aplicados a la cancelación de deudas con el Gobierno, vendidos en la Bolsa, o usados para garantizar crédito (maduran después de un año). En casos especiales, el Banco Central también emite certificados inmediatamente negociables que se llaman CIEX (Certificados de Incremento de Exportación) por el valor del 10% del incremento de exportaciones sobre el año anterior.

POTENCIAL DE EXPANSION AGRICOLA

La tercera parte de las tierras nacionales que se encuentra bajo explotación extensiva ganadera y forestal se considera apta para la agricultura:

CUADRO II

USO DE LA TIERRA

<u>ACTIVIDADES</u>	<u>USO ACTUAL</u>		<u>CAPACIDAD DE USO</u>	
	<u>MILES DE HAS</u>	<u>%</u>	<u>MILES DE HAS</u>	<u>%</u>
Agrícola	510.5	10,5	2,129.0	43,7
Ganadería	2,399.2	49,2	1,231.9	25,3
Forestal	1,373.5	28,2	680.9	14,0
Protección	588.3	12,1	829.7	17,0
TOTAL	4,871.5	100,0	4,871.5	100,0

Fuente: Diagnóstico del Sector Agropecuario, SEPSA, 1982.

Los principales medios que se han utilizado para ampliar la frontera agrícola son los tecnológicos y los socioeconómicos.

Entre los medios tecnológicos están:

- a) Riego: Costa Rica cuenta con un potencial de tierras regables de aproximadamente 236,000 has, de las cuales sólo se utilizaban 66.500 has, en 1973. Existen en la actualidad dos proyectos de riego en ejecución, el de Itiquís y el de la Cuenca Baja del Río Tempisque, que en conjunto abarcarán 101,500 has.
- b) Drenaje: Del total del área con problemas de drenaje se estima que sólo se ha drenado un 8,0 por ciento de la misma, principalmente para palma africana y banano.
- c) Práctica de Conservación: Esta labor se realiza en un ámbito muy reducido, principalmente en aquellas áreas donde se realiza una explotación intensiva como es la producción de hortalizas y en mucho menor grado en café y pastos.

Entre los medios socioeconómicos para expandir la frontera agrícola se pueden citar:

- a) Red de Transporte: El desarrollo de la red de transporte ha contribuido a incorporar nuevas tierras al proceso productivo y mejorar las facilidades de comercialización.
- b) Distribución de Tierras: Desde 1973, el IDA ha adjudicado 223,564 has que de alguna manera se han incorporado al proceso de producción.

- c) Ocupación Precaria: Para el período 1963 a 1981, se han identificado 285,553 has con problemas de este tipo, de ellas únicamente se ha adjudicado 36,602 has.

La zonificación agropecuaria preliminar realizada a escala 1:250.000 permite identificar a nivel de región las siguientes posibilidades de cultivos.

- a) Región Central: La zona ofrece posibilidades para las siguientes actividades:

Cultivos Permanentes: Café, caña de azúcar, aguacate, palma africana, frutales y forestales.

Ganadería: Carne, leche y ganadería menor.

- b) Región Chorotega: El uso del suelo en esta región resulta conflictivo, pues la mayor parte está bajo pastos, a pesar de poseer un alto potencial agrícola tanto para cultivos anuales como permanentes.

En la región es recomendable el fomento de las siguientes actividades:

Cultivos Permanentes: Caña de azúcar, aguacate, macadamia, piña, frutales y forestales.

Ganadería: Carne, leche y ganadería menor.

- c) Región Brunca: Gran parte de su suelo requiere de prácticas de conservación y protección, la parte de la Cordillera de Talamanca es de vocación forestal. Las mayores posibilidades de diversificación las ofrece el Valle del General, el de Coto y Diquís.

Cultivos Permanentes: Banano, palma africana, cacao, plátano y especies.

Ganadería: Carne, leche y animales menores.

- d) Región Huetar Atlántica: El clima de la región y en algunos casos la topografía, da como resultado que una gran extensión deba dedicarse a fines de protección, conservación y reforestación (zona de Talamanca y Tortuguero). La explotación de cultivos permanentes es la más recomendable para esta región, tales como banano, pejíbaya, coco, cacao, palma africana, plátano, especies y macadamia.

En casos particulares se puede sembrar arroz, yuca y otros cultivos anuales. La región también es recomendable para ganadería de carne y leche y especies menores.

- e) Región Huetar Norte: Las alternativas más recomendables para esta región son los cultivos de banano, pejibaye, coco, caña de azúcar, yuca, maíz y frijoles. Además, la ganadería de carne y leche, y especies menores.

En este contexto, vale notar que durante los últimos 10 años, productos agrícolas no tradicionales en general registraron tasas de crecimiento superiores a los productos tradicionales:

CUADRO III

TASAS DE CRECIMIENTO ANUAL DE LOS
PRINCIPALES PRODUCTOS AGRICOLAS

<u>PRODUCTO</u>	<u>1962-73</u> %	<u>1973-80</u> %	<u>1962-80</u> %
<u>EXPORTACION</u>	<u>7,3</u>	<u>-0,2</u>	<u>4,3</u>
Café	3,8	2,3	3,2
Banano	13,1	-2,7	6,7
Caña de Azúcar	7,1	1,1	4,7
Cacao	-7,1	-0,9	-16,2
<u>CONSUMO INTERNO</u>	<u>2,9</u>	<u>5,2</u>	<u>3,8</u>
Granos Básicos	2,0	7,5	4,1
Arroz	3,3	9,3	5,5
Maíz	1,2	2,0	1,6
Frijoles	-3,9	0,6	1,6
Sorgo	-	10,7	-
Frutas y Hortalizas	<u>3,6</u>	<u>3,3</u>	<u>3,5</u>
Estimulantes	<u>4,0</u>	<u>-5,4</u>	<u>0,2</u>
Oleaginosas	<u>3,9</u>	<u>6,4</u>	<u>4,9</u>
Palma Africana	10,7	6,5	9,0
Algodón	-9,3	5,5	-3,7
Coco	0,9	6,5	3,1
<u>TOTAL</u>	<u>6,2</u>	<u>1,0</u>	<u>4,1</u>

Fuente: SEPSA. Elaborado con base en el valor agregado de la producción agropecuaria, a precios de 1966.
B.C.C.R.

PERFIL DE OPORTUNIDAD No. 1: HORTALIZAS, TUBERCULOS,
Y FRUTAS DE CICLO CORTO

La ubicación geográfica de Costa Rica y la variedad de sus climas permiten la producción de una rama de hortalizas, tubérculos y frutas de ciclo corto fuera de la época de las zonas productoras que abastecen el gran mercado de los Estados Unidos durante el resto del año.

Entre las hortalizas costarricenses del clima templado que encuentran buena demanda en el exterior se destaca la coliflor. En las mismas zonas agrícolas de la Meseta Central sería relativamente fácil promover adicionalmente la producción del brécol y col de Bruselas. La fruta importante es el tomate. La región del Pacífico Seco (Guanacaste) produce la pimienta dulce y ají. Los suelos marginales de la Región Atlántica rinden buenos resultados económicos con yuca. Algunas zonas tropicales han tenido éxito con melón (cantaloupe y honeydew).

Para participar en las exportaciones, el agricultor costarricense tendrá que cambiar su orientación y necesitará servicios actualmente poco disponibles. El alto costo de insumos y del crédito le han incentivado a orientarse hacia el mercado interno protegido. Por otro lado, existen cuellos de botella en el transporte de exportación tanto por vía aérea como marítima. Hay impuestos sobre la exportación. Hace falta conocimientos de las leyes de los países importadores, y de una cámara de fumigación aprobada por el U.S.D.A. Es recomendable que la Cámara de los Exportadores de Frutas y Hortalizas actuara a fin de conseguir información sobre los mercados de exportación, canalizar la transferencia de tecnología y conseguir mejoras en la infraestructura del mercado.

Información General

Tradicionalmente, la agricultura costarricense enfatizó café, banano y cacao como productos de exportación a los mercados de Gran Bretaña y más recientemente de los Estados Unidos. La economía del país ha dependido de estos productos para ganar las divisas necesarias a fin de importar los productos industriales y acumular capital para fomentar industrias nacionales. En vista de los problemas cíclicos que afectan los tres productos mencionados, el gobierno promovió la ampliación de los cultivos de exportación. Sin embargo, la acción se limitó a dos más productos tradicionales—carne y azúcar. Al mismo tiempo, la producción de cacao ha decaído hasta dejar de ser de importancia en la balanza de pagos.

El clima y suelos costarricenses permiten la producción de una rama de productos agrícolas mucho más diversificados.

CUADRO IV

VALOR BRUTO DE LA PRODUCCION AGROPECUARIA
(Millones de US\$)

	<u>1977</u>	<u>1980</u>
Café	279	267
Banano	153	203
Caña de Azúcar	37	53
Arroz	30	48
Plátanos	11	19
Maíz	12	15
Papa	7	14
Cacao	24	12
Frijoles	7	8
Sorgo	5	7
Tabaco	4	4
Algodón	7	2
Cebolla	1	1
Otros	38	66
	<hr/>	<hr/>
AGRICULTURA:	192	307
Ganado Vacuno	75	122
Leche	78	115
Ganado Porcino	14	34
Huevos	21	29
Aves	5	7
	<hr/>	<hr/>
GANADERIA:	45	100

Fuente: Banco Central.

La ventaja comparativa se deriva principalmente del clima que permite el cultivo de hortalizas todo el año, inclusive para exportación durante diciembre-marzo.

Ante la necesidad de promover la exportación de productos no tradicionales, en julio de 1979 el gobierno estableció la Corporación para el Desarrollo Agro-industrial (DAISA). DAISA es una subsidiaria de la Corporación de Desarrollo (CODESA), también una corporación autónoma creada con los recursos del Gobierno.

DAISA se ha dedicado principalmente a la promoción y siembra de cultivos no tradicionales como melón (en Paquera), fresa (Frajanes de Poas), chilote y otros para el mercado externo. Actualmente se experimenta con maní, chile picante, tomate y chayote. Esta labor se realiza en sociedad con agricultores independientes, a quienes se les da asistencia técnica, garantía de la venta de insumos al mejor precio posible y la compra de la producción total. Una vez comprobadas las posibilidades de las promociones, se espera trasladarlas al sector privado y/o conseguir inversión extranjera.

Para la temporada de enero-abril de 1984, DAISA estima que dispondrá de las siguientes cantidades de melones para exportación en fresco:

- 2,000 toneladas métricas de melones "honeydew", empacados en cajas de cartón corrugado de 12 kg y enviados en furgones sellados y refrigerados de 1,450 c/u;
- 500 TM de melones "cantaloupe" en cajas de 20 kg y furgones de 850 cajas.

CUADRO V

COSTO DE PRODUCCION POR HECTAREA
(En Colones de 1982)

	<u>Tomate</u> <u>(ind.)</u>	<u>Melón</u>	<u>Chile</u> <u>Dulce</u>	<u>Papa</u> <u>(Cartago)</u>
Mano de obra	20,800	14,000	24,688	17,725
Semilla	1,600	600	600	31,723
Productos Químicos	20,000	28,800	28,048	38,914
Otros Gastos*	5,400	11,600	7,656	1,060
COSTO DE PRODUCCION	47,800	55,000	60,992	89,691
Asistencia Técnica	1,000	600		
Alquiler de Tierra	1,800	1,600		
Interés sobre Capital	2,400	2,800		
GASTOS GENERALES	5,200	5,000		
Rendimiento Estimado			11,000	24,840

Fuente: DAISA
Banco Central (mayor detalle disponible)

* Transporte de insumos y cosecha, riego, seguro de cosecha, soportes, administración.

CUADRO VI

HORTALIZAS COMERCIALIZADAS EN EL MERCADO MAYORISTA CENADA
DURANTE DICIEMBRE, 1982 (Selección)

<u>PRODUCTO</u>	<u>UNIDAD</u>	<u>VOLUMEN</u>	<u>PRECIO MODA</u> <u>(¢) AL PRODUCTOR</u> <u>O ACOPIADOR</u>
Camote	Kilo	26,028	12.5
Coliflor	100	330.87	850
Chile Dulce	Java	1,753	321
Pepino	Quintal	27.7	602
Tomate I	Caja	13,101	190
Tomate II	Caja	7,668	156
Tomate III	Caja	1,470	73
Yuca	Quintal	2,145	386
Zanahoria	Quintal	2,395	275

Fuente: Unidad Estadística, Servicio de Información de Mercados, PIMA.

Los precios de hortalizas a nivel de productor han sido considerados altos por gerentes de empresas procesadoras. Los productos exportados en fresco durante diciembre-marzo pueden encontrar demanda un poco elástica en cuanto al precio, pero siempre hay que anticipar que habrá competencia de parte de productores eficientes. Por otro lado, es razonable suponer que un programa de exportación de hortalizas que contaría con la participación activa de una agroempresa extranjera, pudiera superar fácilmente la productividad por hectárea y por mano de obra actualmente registrada por pequeños productores independientes. La mayor eficiencia se derivaría de economías de escala de la explotaciones en mono- y oliocultivos, tecnología avanzada, seguridad de la provisión de insumos a costo reducido por escala, buen manejo de la transferencia de la tecnología a nivel de campo, financiación adecuada, reducción de las pérdidas post-cosecha a través de estrecha coordinación con el mercado, manejo y transporte tecnificado. Actualmente, el agricultor de recursos limitados costarricense sufre deficiencias con respecto a todas estas consideraciones. El clima, sin embargo, permite varias cosechas cada año. Las hortalizas pueden ser sembradas para colocar la cosecha en el mercado del invierno en el Norte.

Contratación con productores independientes de hortalizas ofrece muchas ventajas en comparación a explotación de terrenos propios—tales como disminución del riesgo político, reducción del requisito de capital, eliminación de problemas laborales y de riesgos ocasionados por desastres naturales. Sin embargo, buena planificación de los contratos con productores de hortalizas es absolutamente necesaria a fin de evitar desengaños por incumplimiento con los contratos de parte de los productores tanto en términos de calidad como de (experiencia de la empresas Birdseye en Costa Rica); y para evitar congestión en el proceso de la recepción de la producción contratada.

Por lo tanto, habrá que tomar en cuenta métodos realísticos de evitar incumplimiento con contratos, tales como el sistema de la empresa madre (combinación de la explotación propia con producción contratada), prioridad en favor de productos que no encuentran demanda general local, provisión de servicios tendientes a establecer relaciones de amistad. Una zona apta para aplicar el sistema de empresa madre es la zona de riego del río Tiquis.

El agricultor costarricense es muy independiente y educado. Estas características, sin duda, le prestan atributos muy deseables desde el punto de vista de negocio- siempre que sea integrado en el programa decididamente. La Cámara de Agricultura pueda intervenir muy positivamente en la estructuración de relaciones; igualmente la Unión de Pequeños Agricultores.

Desde el punto de vista de gerencia de operaciones, cualquier proyecto ambicioso de exportación de hortalizas tendrá que atender a otros tres aspectos lo menos. Primero, los proveedores de insumos químicos han encontrado que la cadena de distribución es excesivamente larga cuando se trata de productores de bajo volúmen. La tecnología de aplicación y dosificación apropiada no llega al productor de recursos limitados, por no justificar debida atención de parte del distribuidor. Segundo, hace falta de gerentes debidamente preparados a nivel de campo. Un proyecto de exportación de hortalizas, en general, tendrá que formar sus propios supervisores y gerentes de producción. Tercero, dado que las instituciones de crédito costarricenses están acostumbradas a financiar los cultivos tradicionales (café, banano, ganado) y mucho menos producción de hortalizas de exportación, la gerencia del proyecto tendrá que intervenir a fin de conseguir el crédito necesario para que los productores los aplicaran en insumos requeridos por paquetes de tecnología avanzada.

Tubérculos

Además de la papa y el camote que son de importancia para el consumo interno Costa Rica produce tubérculos que tienen acogida en los mercados externos. Entre éstos se encuentran los tubérculos exóticos tropicales, tales como malanga, ñame y ñampí, demandados por los mercados étnicos de Europa y los EE.UU. Actualmente se exportan a través de la empresa Del Monte. Sin embargo, el tubérculo de exportación principal es la yuca. Se estima que en 1983 Costa Rica exportará unas 60,000 TM de yuca (de la producción total de unas 80,000 TM).

Se cultiva principalmente la variedad Valencia que es tierna y blanca, y tiene buena aceptación en los EE.UU. Los costos de producción tecnificada llegan a ¢ 25,000/ha, con un rendimiento de 27 TM/ha. Sin embargo, el cultivo de yuca se practica principalmente en la zona Atlántica en rotación con pasto, sin fertilizar. Los rendimientos son de 18-20 TM/ha, lo que significa un buen retorno en las tierras marginales (300%), al precio al productor de ¢ 1.25/kg. En la zona Atlántica hay cinco plantas de procesamiento y empaque de yuca (no integradas con la producción). La yuca se exporta congelada en bolsas de 1.75 lb. (16 bolsas por caja, 1,400 cajas por furgón), o refrigerada en cajas de 40 lbs. (1,000 cajas for furgón). Servicio marítimo a los EE.UU. es diario (cuatro líneas), dos veces por semana a Europa. La mayor parte de las exportaciones se vende actualmente a través de negociantes cubanos de Miami.

PERFIL DE OPORTUNIDAD No. 2: FRUTAS DE CICLO LARGO

Recomendaciones

Dado la tendencia declinante de la producción de cítricos de Florida, debido a la urbanización, el alto costo de la mano de obra y heladas, Costa Rica tiene la oportunidad de promover su producción de cítricos. Hay buenas posibilidades de hacerlo en cuanto a la naranja (blanca y roja), toronja, mandarina y el limón ácido Persa. Además, uglifruit para el mercado de Inglaterra.

Otros frutales perennes de Costa Rica incluyen el mango y el aguacate. Frutas importantes de ciclo mediano son la papaya, la piña, y la fresa.

Oportunidades interesantes existen en relación a frutas tropicales exóticas. Estas incluyen la guanabana, el mamey, el tamarindo, la guayava, el cas, la carambola, y el cacao.

El gran problema de los fruticultores costarricenses es el crédito. A fin de promover la producción, será necesario conseguir líneas de crédito para los fruticultores que les ofrecieran períodos de gracia después de sembrar nuevos frutales y una tasa de interés soportable. También se necesita mejora de los sistemas de transporte marítimo—itinerarios, mejores furgones, más espacio.

Informacion General

Tal como muchos otros países de Centroamérica y del Caribe, Costa Rica ha sufrido considerable deforestación. Como una de las medidas intentadas a contrarrestar erosión y poca retención de agua, se ha acordado prioridad al establecimiento de frutales permanentes. Naturalmente, la selección de los cultivos está bajo la influencia del mercado externo; se están promoviendo las frutas de mayor acogida en el exterior con motivo de diversificar y aumentar las exportaciones.

Agrónomos costarricenses han identificado varias oportunidades de establecer nuevas plantaciones de fruta, en términos de zonas de producción y cultivo:

- cítricos en Buenos Aires (2,000 hectáreas);
- mango, cítricos y tamarindo en Guanacaste (5,000 hectáreas);
- pejobaye en la región Huetar Atlántica (un área de 600 y otra de 1,500 hectáreas);
- nuevas siembras de piña en Buenos Aires (2,000 hectáreas) e incremento de áreas de cultivo de piña en San Carlos.

Ha habido actividad en piña. Del Monte ha sembrado 350 hectáreas; las plantaciones promovidas por DAISA ofrecen venta en 1983 de cuatro furgones mensuales de piña empacada en cajas de 10 kg (1,750 cajas for furgón), y 72 TM de fresas por año, frescas en canastas de 454 y/o congeladas. En la zona Atlántica se han sembrado 417 hectáreas de pejibaye. Se ha programado expansión adicional hasta llegar a las 2,000 hectáreas requeridas para justificar una planta enlatadora de palmito de pejibaye.

Las compañías productoras de banano que son parte de grandes agroempresas multinacionales, tales como las subsidiarias en Costa Rica de United Brands (compañía bananera) y Castle & Cooke (Standard Fruit de Costa Rica) están en buena posición de promover la producción de cítricos. El precio de banano ha estado bajo mucha presión en el mercado mundial. Por otro lado, la producción de cítricos de Florida está decayendo debido a urbanización heladas, y costo creciente de tierra y mano de obra. Productores brasileños están aumentando su participación en las ventas en el mercado estadounidense, especialmente en jugo de naranja concentrado. Un gran incremento de la producción costarricense de cítricos frescos pudiera ser colocado por estas empresas, dado sus facilidades existentes de organización empresarial y técnica en Costa Rica, transporte internacional refrigerado y redes de comercialización. El problema del fomento de cítricos en Costa Rica es de costo de producción. Una de las zonas aptas - Sarapiquí - requiere drenaje; la otra - Buenos Aires - riego.

En vista de la creciente demanda mundial de papaya como un alimento que beneficia la salud y para producir papaina que tiene muchos usos industriales, especialmente como suavizante de carnes, el cultivo de esta hierba perenne en Costa Rica representa una oportunidad interesante. Los rendimientos mayores se obtienen en altitudes comprendidas entre cero y 800 metros sobre el nivel del mar. Se emplean dos sistemas del cultivo de papaya en el medio costarricense: el tradicional (hileras simples - 3 x 3 m) y el de surcos doble (2 1/2 x 2 1/2 x 3 m). El número de plantas por hectárea es de 1,100 y 1,440, respectivamente, con una fase productiva que se extiende del décimo al vigésimo mes. Los resultados han sido los siguientes:

CUADRO VII

RENDIMIENTOS DE PAPAYA

<u>Edad Plantación</u> (Meses)	<u>Producción/Planta</u> (Kg.)	<u>Producción mensual/hectárea</u> (Kg.)	
		<u>Tradicional</u>	<u>Doble Surco</u>
10-13	5	5,500	7,200
14-19	4	4,400	5,760
20-29	3	3,300	4,320

Fuente: Banco Central.

Con un precio promedio de venta de ¢ 2.71/kg en 1982, la tasa interna de retorno ha sido calculada en 75% por el Banco Central.

CUADRO VIII

COSTOS DE PRODUCCION POR HECTAREA
(En Colones de 1982)

	<u>PAPAYA</u>		<u>PIÑA</u>	<u>FRESA</u>
	<u>Sistema Tradicional</u>	<u>Doble Surco</u>		
Mano de Obra	12,336	14,929	20,400	191,200
Plantas	2,888	3,780	30,000	90,000
Productos Químicos	11,954	13,336	11,200	32,800
Otros Gastos	6,000	6,000	10,000	108,000
	33,178	38,045	71,600	422,000
Asistencia Técnica	-	-	-	7,200
Alquiler de Tierra	1,200	1,200	1,600	6,800
Interés sobre Capital	3,200	3,200	13,200	58,800
	4,400	4,400	14,800	72,800

	<u>MESES</u>		
Rendimiento Mensual (Kg):	10-13	5,500	7,200
	14-19	4,400	5,760
	20-29	3,300	4,320

Fuente: Banco Central
DAISA

Varias frutas exóticas, tales como maracuyá, naranjilla, guayava, carambola, guanábana se producen en Costa Rica, aunque en cantidades de poca importancia comercial. Sin embargo, aquella empresa que tuviera mercado asegurado de estas frutas que se industrializan en jugos y enlatados, pudiera aprovechar las experiencias que se han acumulado en términos de zonas aptas, a fin de establecer plantaciones comerciales. Dado los altos márgenes ofrecidos por el mercado "gourmet" de los países industrializados, las frutas exóticas constituyen una oportunidad interesante. La empresa COMERRICO comercializa la naranjilla, Productos Gerber de Centroamérica purée de banano congelado y pulpas de frutas exóticas (19 millones libras p.a.).

CUADRO IX

FRUTAS COMERCIALIZADAS EN EL MERCADO MAYORISTA CENADA
DURANTE DICIEMBRE, 1982 (Selección)

<u>PRODUCTO</u>	<u>UNIDAD</u>	<u>VOLUMEN</u>	<u>PRECIO MODA</u> <u>AL PRODUCTOR O</u> <u>ACOPADOR (¢)</u>
Carambola	Kilo	2,330	8
Cas	100	134	12
Fresa	Kilo	727	48
Guanabana	Kilo	93	45
Limón Acido	100	1,561	91
Limón Dulce	100	1,353	75
Limón Mandarin	100	1,403	31
Mandarina Dulce	100	1,003	95
Melón	Quintal	123	621
Naranja Dulce	100	6,822	56
Naranjilla	Kilo	4,343	10
Papaya	Quintal	4,009	368
Piña I	100	165	2,425
Piña II	100	301	1,450
Piña III	100	210	400
Tamarindo	Kilo	3,638	42

Fuente: Departamento de Estadística, Servicio de Información de Mercados, PIMA.

La Cámara de Exportadores de Hortalizas y Frutas puede servir de enlace entre los productores y empresas extranjeras interesadas en estos rubros. Un buen contacto para fines de promoción de frutales es CAFESA. Esta corporación presta servicios a 1,000 cafetaleros. Los cafetaleros gozan de muy buena reputación como agricultores. Actualmente, mucho de ellos desean diversificar su producción con la ayuda de CAFESA.

PERFIL DE OPORTUNIDAD No. 3: ESPECIALIDADES ALIMENTICIAS

Recomendaciones

Costa Rica tiene unas 1,000 hectáreas en macadamia, (Turrialba y Arenal, principalmente). Esta nuez tiene buena acogida en el mercado mundial. Compañías establecidas en los mercados internacionales como la C. Brewer de Hawaii (Mauna Loa) están dispuestas a comercializar la producción costarricense. Inversionistas alemanes han indicado interés en participación.

El cardamomo es una especia bastante rentable, pero actualmente existe un exceso de oferta mundial. Además de los países que tradicionalmente han producido el cardamomo - Birmania y Guatemala - han entrado nuevos productores tales como Nueva Guinea, Tailandia, Ecuador y otros.

Otras especias, para las cuales existen las condiciones apropiadas climáticas, tales como la pimienta negra, requerirían programas de ensayos y promoción.

Información General

La creciente sofisticación del consumidor tanto externo como interno ha venido ampliando la demanda de especias, nueces, y otras especialidades de origen agrícola. La producción nacional de estos productos pudiera verse multiplicada a medida en que se logrará establecer vínculos con procesadores y comerciantes establecidos en los mercados que abastecen las poblaciones de alto ingreso.

Especias

La producción de jenjibre que actualmente se exporta principalmente a Holanda se ha promovido en parcelas comerciales en Siquirres, con colonos del ITCO. A partir de diciembre de 1983 hasta febrero de 1984, unas 200 TM estarán disponibles a través de DAISA, empaquetadas en cajas de 15 kg y furgones refrigerados de 850 cajas. La finca de George Hogan tiene 20 manzanas en producción de jenjibre.

Condiciones aptas para la producción de pimienta negra existen en Quepos y las zonas selváticas.

Cardamomo ha sido introducido de Guatemala (variedad Malabar). Hoy existe una rama de tipos debido a propagación tanto por rizomas como por semilla durante muchos años. El rendimiento que se produce en Costa Rica es de 450 kg/ha (en comparación al promedio nacional de Guatemala de 197 kg y de plantaciones tecnificadas de ese país de 600 kg/ha). La cosecha comienza el cuarto año, se estabiliza el quinto año, empieza a decaer a los nueve años, y deja de ser rentable a los doce. Los mercados principales son los países árabes (para condimentar el café), escandinavos (para pastelería), la Unión Soviética y varios países europeos (para condimentar pescado enlatado). Debido al crecimiento de la producción (India (6,000 TM), Guatemala (5,000 TM), Sri Lanka, Tailandia y otros, los precios de cardamomo han estado bajo presión recientemente, a pesar de la demanda fuerte. Sin embargo, las mejores calidades que tienen alta acogida (DEBQ, EBQ, BQ) encuentran demanda estable.

La mayor parte del crecimiento de la oferta ha sido en calidades inferiores (BABY, IG, ABIERTO, YM). Esta relación se refleja en los precios al productor pagados por exportadores que, por ejemplo, en septiembre de 1981 variaron desde US\$225 por 46 kg para calidad YM hasta US\$1,020 para DEBQ. El grado depende principalmente de madurez y secado. Las cápsulas cosechadas tiernas y secadas con buen control de temperatura dan un color verde muy intenso, fácilmente detectable por los comerciantes. Este producto, llamado "prime seeds" se vende principalmente en los países del Medio Oriente. Para 1981 (a precio de ¢ 442/kg) la tasa interna de retorno ha sido calculada en 99%. En 1979, C. Brewer and Company, Limited de Hawaii estableció una plantación de cardamomo de 200 hectáreas en Alajuela.

CUADRO X

COSTO DE PRODUCCION POR HECTAREA

(En Colones de 1982)*

	<u>JENJIBRE</u>				<u>CARDAMOMO</u>				<u>MACADAMIA</u>			
	AÑO		AÑO		AÑO		AÑO					
	1	2	3...	1	2-4	5-8	9-12	1	2-4	5-8	9-12	
Mano de Obra	17,600	13,007	5,181	21,606	8,319	4,935	6,046	13,505				
Semilla	29,600	16,665	-	-	11,025	-	-					
Productos Quím.	36,400	2,346	1,797	450	3,394	4,161	6,559	6,040				
Otros Gastos	11,200	5,530	1,446	4,188	1,497	416	656	604				
TOTAL	94,800	37,542	8,424	26,244	24,235	9,512	13,261	20,149				
Alquiler de Tierra	1,000	1,500	1,500	1,500								
Interés	14,400	3,351	848	2,370								
TOTAL	15,400	4,851	2,348	3,870								
Rendimiento (Kg)	5.667				450**				2,077			

Fuente: DAISA (Jenjibre)

El Cultivo de Cardamomo, Hilje y Matamoros, CAFESA

Cultivo de la Nuez de Macadamia, G. Canet B., San José, 1982.

* Datos sobre cardamomo son de 1979.

** Cuarto año y siguientes.

Nueces

Se está promoviendo el cultivo de marañón en Orotina, San Mateo y Esparza (3,000 ha). El Instituto de Tierras y Colonización ha proyectado una planta procesadora de marañón en la finca Llanos de Cortés en Bagaces.

La nuez de macadamia ha venido recibiendo creciente atención de parte de agricultores costarricenses, desde su introducción en 1948 (en Turrialba). En Costa Rica existen zonas con condiciones óptimas para el cultivo de macadamia—distribución de lluvia durante todo el año, temperaturas entre 20-30° C, protección contra el viento, elevaciones que no sobrepasan los 700 metros, y suelos profundos, ricos en materia orgánica. Una zona apta es el área aledaña a la laguna del volcán Arenal y las faldas de la Cordillera de Guanacaste. Se han acumulado experiencias de adaptabilidad, desarrollo, producción y calidad de macadamia, especialmente en la zona de Tilarán (Viejo Tronadora). La compañía Exportaciones de Macadamia, S.A. ya tiene establecida una siembra de 260 ha (Nuevo Arenal).

En 1982 se procesaron en Costa Rica y exportaron cinco toneladas de macadamia semi-procesada; el precio pagado al productor era de ¢ 35/kg (nuez en concha). Con un rendimiento que comienza el cuarto año y se estabiliza el décimo segundo año en 7 TM/ha, la inversión se recupera el sexto año y se obtiene una utilidad neta de ¢ 226,000/ha a partir del décimo segundo año.

PERFIL DE OPORTUNIDAD No. 4: OLEAGINOSAS

Recomendaciones

Actualmente el consumo costarricense de aceites comestibles asciende a 48,000 TM/año. La producción nacional aporta 42,000 TM, requiriéndose la importación de 6,000 TM. Hay dos oleaginosas para producir aceite en Costa Rica: La palma aceitosa y soya.

El principal productor y procesador de la palma aceitosa en Costa Rica, United Brands, desea ampliar la producción a través de contratación con productores independientes. Sin embargo, existen dos dificultades para llevar a cabo el proyecto: escasez y alto costo de crédito para los productores, y control de precios del aceite que afecta el estímulo económico que la planta procesadora puede ofrecer a los productores. Con un rendimiento de 4 1/2 - 5 TM de aceite por hectárea la palma sobrepasa tres veces el rendimiento de girasol.

Las 1,000 hectáreas sembradas en soya en Quepos y Guanacaste han dado buenos rendimientos (1.5 - 1.6 TM/ha), pero el análisis económico todavía no está completo. Agronómicamente es factible. Se alterna con arroz, utilizándose la misma maquinaria. La ganadería costarricense ofrece un mercado de 30,000 TM/año de la torta de soya que actualmente se abastece del exterior. En Costa Rica la soya rinde 82% de torta, pero la capacidad instalada para procesar la semilla no supera de 5,000 TM/año.

Información General

Costa Rica importa anualmente entre US \$5 y 9 millones de aceites comestibles, y de US \$9 a 12 millones en torta protéica para concentrado animal. Lo anterior a pesar de que el país presenta condiciones aptas para la producción de plantas oleaginosas y podría convertirse en un exportador de aceites y tortas. Este déficit se vió disminuido en 1982 debido a demanda frenada por erosión de ingresos reales e impuestos, pero para 1983 se proyecta nuevamente un déficit de 13,900 TM de aceite (a \$650/TM = \$9 millones).

Hasta 36,000 hectáreas pueden ser sembradas en palma africana. United Brands, que comercializa unos \$100 millones de aceites comestibles por año, está respondiendo a esta llamada. Actualmente tiene 14,000 ha en producción (mayormente en Quepos), pero 30% requiere renovación.

Promoción del cultivo de coco por DAISA ha resultado hasta la fecha en la producción de cuatro furgones mensuales de 1,750 cajas c/u. (cajas de 9 kg). Inversionistas particulares (por ejemplo, Richard Illingsworth) han sembrado plantaciones de coco que están en su segundo año de desarrollo. Hace tres años se ha demostrado (por CARE/USAID) que Costa Rica es apta para el fomento de soya a escala comercial. Su cultivo se ha introducido especialmente en el Pacífico Seco y Central (Quepos y Parrita). En el Pacífico Húmedo se considera como buena alternativa de rotación con arroz. Las variedades comprobadas, con rendimiento de 1,700 kg/ha (igual con Brasil), son Júpiter (EE.UU), SIATSA 194A (Honduras) y Alamo (EE.UU).

La Cía. Costarricense de Café (CAFESA) ha experimentado con girasol. El sistema radicular de esta planta es profundo, y la hace tolerante a la sequía. En regiones propensas a la falta de agua puede dar mejores rendimientos que la soya. El 70% del contenido de aceite de la semilla de girasol es en la forma de grasas no saturadas, lo que da al aceite de girasol buena aceptación en mercados preocupados por el colesterol. Las primeras siembras se realizaron en septiembre-octubre de 1982 en Esparza (Puntarenas) y Cañas (Guanacaste).

CUADRO XI

COSTO DE PRODUCCION POR HECTAREA
(En colones de 1982)

SOYA
(Región Chorotega)

Mano de Obra	5,046
Semilla	2,760
Productos Químicos	7,016
Otros Gastos	<u>1,066</u>
TOTAL	15,888
Rendimiento (kg)	1,610

Fuente: Banco Central

AGROINDUSTRIA

En 1976 el Valor Bruto de la Producción de las agroindustrias costarricenses era de ¢ 4,655 millones con un valor agregado de ¢ 1,334 millones. Su tasa de crecimiento durante los 15 años anteriores era de 14% p.a. Su exportaciones alcanzaron el valor de ¢ 780 millones y volumen de 121,356 TM, habiendo crecido a 18%. El valor de las importaciones agroindustriales era de ¢ 338 millones, su tasa de crecimiento de 9%.

La agroindustria no solo representa unos 10% de las exportaciones nacionales, sino también es una importante fuente de empleo. En 1976 dió trabajo a 32,000 personas, o sea a 35% de la fuerza de trabajo de la industria total del país. En 1979 aportó 50% de la producción industrial, sin embargo, la rentabilidad de las agroindustrias costarricenses se ha visto gravemente afectada por la tasa de utilización de la capacidad instalada que en 1983 generalmente varía entre 10 y 40%. Esto se debe a una serie de causas, algunas internas, otras relacionadas con deficiencias en la producción agrícola y finanzas públicas.

La protección arancelaria proporcionada por el Mercado Centroamericano Común facilitó crecimiento en base a ventas dentro del Mercado, pero también permitió la institucionalización de ciertas ineficiencias. Así cuando el mercado perdió su dinámica debido a disturbios políticos en Nicaragua, El Salvador y Guatemala, y desacuerdos económicos entre los demás países miembros, la agroindustria costarricense no solo perdió una buena parte de las ventas centroamericanas, sino también se encontró en una posición poco competitiva en los mercados mundiales.

Entre los problemas internos de la agroindustria costarricense se ha citado exceso de capacidad instalada, concentración de las plantas en la Meseta Central, deficiente control de la calidad del producto final, falta de integración entre la investigación de la producción agropecuaria y la tecnología del procesamiento.

En relación con materias primas, los problemas han incluido deficiencias en calidad, cantidad y regularidad; alto precio; alta proporción de materias primas importadas; falta de investigación de variedades de uso industrial; falta de zonificación; falta de información de mercados y pronósticos de cosecha; problemas con el acopio, selección, clasificación, almacenamiento y conservación; falta de integración entre el industrial y el productor agropecuario; ausencia de relaciones contractuales serias y seguras que hagan factible la programación de la producción tanto agrícola como industrial.

A principios de 1982 Costa Rica entró en una crisis financiera, debido al precio de petróleo, caída de los precios de exportaciones tradicionales, y altos gastos e inversiones del sector público. La necesidad de imponer medidas correctivas a fin de llegar a un acuerdo con el Fondo Monetario Internacional y conseguir préstamos y refinanciación de deudas, impulsó la imposición de parte del gobierno de una serie de aumentos de impuestos. En diciembre de 1982 el Presidente de la Cámara de Industrias declaró que la industria nacional no pudo soportar ya la carga de impuestos y añadió que en relación con 1981, las exportaciones decayeron en un 20% en los nueve primeros

meses del año, y en un 30% las destinadas a Centroamérica. Hubo un avance, sin embargo, en lo referente a ventas en mercados no tradicionales. Los nuevos impuestos comprenden un recargo de hasta un 30% en el impuesto sobre la renta, incremento en los gravámenes de consumo y ventas, cargas sobre el diferencial cambiario a las exportaciones, aumento en los combustibles, un alza en las cuotas de la Caja Costarricense de Seguro Social y Tarifas Portuarias.

La situación deprimida de la agroindustria costarricense ofrece, sin embargo, una oportunidad para empresarios imaginativos. Para prosperar, nuevas iniciativas deberían reunir ciertas características importantes:

- acceso establecido a mercados de exportación;
- calificación para gozar de los incentivos ofrecidos por la ley, tales como liberación del impuesto sobre la renta;
- integración de los procesos de producción de la materia prima y su procesamiento;
- integración y tecnificación de plantas existentes.

Un pequeño ejemplo de nuevas iniciativas agroindustriales planificadas con imaginación es ELFRUTA. ELFRUTA (Empresa Laboral de Fruta del Pacífico, S.A.) comenzó sus operaciones a fines de 1932 como una planta procesadora de frutas para la exportación en San Mateo (Alajuela). Su componente industrial con valor de ₡ 30 millones e inversiones agrícolas (principalmente riego) de ₡ 5 millones ha sido financiado por el Banco Centroamericano de Integración Económica. La iniciativa llegó de la Fundación de Empresarios para el Desarrollo Laboral. Un turno de la planta se abastece de 100 hectáreas sembradas en papaya, el segundo turno se llena con mango, tamarindo, guayaba, y guanábana. La producción es manejada por unos 63 productores independientes quienes reciben crédito (₡ 43,625 por hectárea) y asistencia técnica de la empresa.

La tenencia de tierra en Costa Rica no es tan fraccionada como en algunos otros países; inclusive existe una cierta tendencia hacia el incremento del tamaño de la finca. No obstante, reformas fundamentales de la relación entre agroindustrias y los agricultores serán necesarias si es que los últimos van a participar en los mercados externos de productos no-tradicionales a una escala significativamente mayor.

NUMERO Y SUPERFICIE DE LAS EXPLOTACIONES AGROPECUARIAS
SEGUN TIPO DE EXPLOTACION, DE 1963 Y 1973.

Tipo de Explotación ^{a/}	1963				1973			
	FINCAS		SUPERFICIE		FINCAS		SUPERFICIE	
	Número Miles	Porc. %	Miles Has.	Porc. %	Número Miles	Porc. %	Miles Has.	Porc. %
Explotaciones sin Tierra	n.d. ^b	-	-	-	5.6	6,8	-	-
Subsistencia	11.2	17,3	13.5	0,5	21.9	26,5	16.4	0,5
Pequeñas	22.8	35,3	114.6	4,3	22.4	27,1	107.4	3,4
Familiares	20.6	31,9	488.7	18,3	21.2	25,7	509.9	16,3
Medianas	8.0	12,4	694.8	26,1	8.7	10,5	788.3	25,3
Grandes	2.0	3,1	1,354.9	50,8	2.7	3,3	1,700.4	54,5
TOTAL	64.6	100,0	2,666.5	100,0	82.5	100,00	3,122.4	100,0

a/ Subsistencia menores de 2 Has, pequeñas de 2 a menos de 10 Has; familiares de 10 a menos de 50 Has, medianas de 50 a menos de 200 Has, y grandes de 200 Has y más.

b/ No incluye fincas menores de 0.43 Has.

Fuente: Elaborado por SEPSA, con base en datos suministrados por el Ministerio de Economía, Industrias y Comercio. Dirección General de Estadística y Censos, Censos 1963-1973.

Varias entidades del gobierno están promoviendo una serie de proyectos agroindustriales. Entre éstas se encuentra DAISA con plantas procesadores de especias y plantas aromáticas y medicinales; de chilote y otros vegetales; de fresa; de café; de papaya; y de palmito. CODESA ha ideado extracción de papaina refinada; procesamiento del jengibre; producción de furfural; café liofilizado y cafina; industrialización de yuca y mandioca; utilización de raquis de banano para la producción de papel y cartón; extracción de la quinona del achiote y de proteínas de las vinazas para alimento animal.

CENPRO cuenta con una bolsa de proyectos de inversión, desde venta de acciones con valor de \$8,800 para financiar 2 acres de jojoba y su industrialización, hasta un complejo agroindustrial de palma Africana que requerirá una inversión de \$29 millones para sembrar 10,000 ha y construir una planta procesadora (22,000 TM). Están disponibles documentos de pre-inversión (estudios de pre-factibilidad y factibilidad) para 30 proyectos agrícolas.

Sin embargo, actualmente el problema de la industria alimentaria costarricense no es de falta de plantas que ofrezcan demanda a los productores, sino de la utilización de la capacidad instalada de las plantas existentes.

Vale recordar la experiencia del Banco de México que con recursos del Banco Mundial promovió 200 nuevas agroindustrias con motivo de ampliar el mercado de los productos agrícolas y encontró serios problemas de rentabilidad de las plantas promovidas debido a deficiente comercialización del producto industrializado. La agroindustriacostarricense, sea la existente o la proyectada, carece de acceso asegurado a mercados elásticos de exportación. Eso es la raíz del problema que enfrentan los agricultores al no encontrar demanda por su producto incremental.

Para penetrar los mercados de exportación, la Agroindustria costarricense tendrá que adquirir capacidades que actualmente hacen falta:

- asociación con empresas distribuidoras establecidas en los mercados de gran escala.
- instalación de sistemas de control a fin de lograr uniformidad producto (no se trata de inspección de calidad en los puertos de embarcación, sino más bien de supervisión en la planta).
- definición de formulas de contratación con productores que permitan un flujo de materia prima a la planta suficiente para su máxima utilización.
- extensión de los sistemas de crédito agrícola de producción a los productores de cultivos no tradicionales, a plazos adecuados inclusive para cultivos de ciclo largo.
- instalación de una cámaras de fumigación que llene los requisitos de USDA (capacitación por el curso de Aplicadores de Pesticidas Certificados).
- reducción de los costos de envase (actualmente hasta 50%) del producto terminado).

Algunas de estas labores pueden ser desarrolladas por la Cámara Costarricense de la Industria Alimenticia, y las Cámaras de Industria y Comercio.

ANEXO I

LISTA DE PARTICIPANTES

Ing. Raúl Acuña Araya
AITEC/ADEPE
Apdo. 5860
San José,
Costa Rica
35-15-13 / 35-16-13

Ms. Shari Berenbach
Programas Coordinator
Partnership for Productivity
2441 18th Street, N.W.
Washington, DC 20009
(202) 234-0340

Sr. Rafael Alvarado Leitón
Asesor Técnico
FEDECOOP
La Uraça, frente a Tecno S.A.
San José,
Costa Rica
32-99-72

Sr. Edgar Brenes Montealegre
Gerente
Hacienda El Espavel
Apdo. 95
San José,
Costa Rica
21-47-92

Ing. Roberto Aragón Sáenz
Gerente Div. Agrícola
Alimentos Preparados, S.A.
Apdo. 3601
San José,
Costa Rica
32-64-44

Sr. Oscar Campos Chavarría
Administrador
Ctr. Agrícola Cantonal
Hojancha
Guanacaste,
Costa Rica
68-57-66

Ing. Luis Balladares G.
Monsanto de Costa Rica
Edificio Colón, Paseo Colón
San José,
Costa Rica
22-07-63 / 23-40-35

Mrs. Nancy L. Carlock
President
Fiesta Farms Corporation
P. O. Box 522623
Miami, FL 33152
(305) 592-6894

Mr. William Barbee
Advisor, Productos Gerber
Apdo 112,
Escazú 1250, San José,
Costa Rica
28-07-69

Sr. José Alberto Castro Beeche
Tesorero
Cámara Nacional de Agricultura
Apdo. 2487
San José,
Costa Rica
28-05-21

Mr. Thomas A. Bennett
President
American Consulting Engineers
11340 S.W. 208 Drive
Miami, FL 33189
(305) 251-5353 / 235-4190

Dr. Jerry Caulder
Director, Latin America/North
Monsanto Agricultural Products Co.
800 N. Lindberg C3SA
St. Louis, MO 63167
(314) 694-3226

Sr. Jorge Cavallini Sandoval
Gerente General
Hortifruti, S.A.
Altos Hogar Cr. Uribe/Pagés
San José,
Costa Rica
53-01-57

Mr. Rod L. Chamberlain
Senior Account Manager
Control Data Corporation
5600 Mariner, Suite 102
Tampa, FL 33609
(813) 879-7672

Sr. Héctor Corrales Castro
Asoc. Bananera Nacional, S.A.
Fte. Casa Presidencial Zapote
San José,
Costa Rica
24-41-11

Sr. Eduardo de la Espriella Zeledón
Centro Cultural
Aptm. Caya No. 12
San José,
Costa Rica
24-10-61

Mr. Robert E. Driscoll
Executive Vice President
FMME
680 Park Avenue
New York, NY 10021
(212) 535-9386

Mr. John Freivalds
Dir. Int'l Bus. Development
Experience, Inc.
1930 Dain Tower
Minneapolis, MN 55415
(612) 338-5231

Sr. César Garcés Melgar
Presidente
Cotipe, S.A.
Apdo. 385
Cartago,
Costa Rica
51-21-59

Sr. Ronny García Gonzalez
Director Ejecutivo
Cámara Nac. Agricultura/Insumos
Apdo. 2487
San José,
Costa Rica
21-64-01

Dr. John F. Gerber
Director
Florida Agriculture Serv. & Tech.
P. O. Box 13761
Gainvesville, FL 32604
(904) 392-2357

Sr. Héctor González Cordero
Presidente
Lianpa, S.A.
Av.10, Calle 15/17, Edf. 1574
San José,
Costa Rica
21-38-92 / 21-91-41

Sr. José González Vaglio
UPA NACIONAL
Apdo. 551
Cartago,
Costa Rica
51-39-55

Ing. Orlando González Villalobos
Oficina del Café
Calle 1, Av. 18/20
San José,
Costa Rica
22-64-11

Sr. Fernando Guevara Artavia
Encargado de Programación
CARE / Costa Rica
50 No. Corte Suprema/Justicia
San José,
Costa Rica
22-04-49

Sr. Jaime Gurdián Moreno
Gerente
Agropecuaria del Tempisque, S.A.
Apdo. 1814
San José,
Costa Rica
23-11-11

Ing. José Antonio Guzmán Chávez
ASBANA, S.A.
Zapote
San José,
Costa Rica
24-41-11

Sr. William A. Hamilton
Técnico Programa Agricultura
Cooperativa Tierra Blanca, R.L.
7057 Tierra Blanca
Cartago,
Costa Rica
51-71-44 / 51-71-74

Mr. H. Elton Harter M.
Gerente General
Productos Gerber de Centroamerica
Barrio Escalante
San José,
Costa Rica
25-84-11

Sr. Gerardo Herrero P.
Asesor
Ministerio/Agricultura y Ganadería
P. O. Box 475
San José,
Costa Rica
31-20-62

Sr. George Hogan
Katojeke, S.A.
La Finca La Francia
Línea Vieja,
Costa Rica
76-82-93

Sr. Rodrigo Jiménez Bettoni
Vice Presidente
Cariblanco, S.A.
Apartado Aéreo 3388
San José,
Costa Rica
33-46-92

Mr. Henry Karczynski
Director
Acción Internacional/AITEC
Apdo. 5860
San José,
Costa Rica
35-16-13 / 35-15-13

Mr. Malcolm E.K. Land
Vice Pres. Int'l Procurement
Sun World Corporation
Apdo. 271484
Tampa, FL 33688
(813) 961-2895

Mr. Roberto Lau
Vice President, Comercial
Helados Borden
Apdo. 1130
Zona 1, Ciudad de Panamá,
Panamá
61-80-00

Sr. Francisco Lay
CAFESA
Apdo. 4588
San José,
Costa Rica
32-22-55

Sr. Eduardo Leiva Lopez-Callejas
Polymer de Costa Rica, S.A.
Apdo. 5123
San José,
Costa Rica
32-34-96 / 32-35-96

Mr. Charlie Matlock Saborío
Gerente Dept. Cartón
Standard Fruit Company
Av. 1, Calle 5 y 7
San José,
Costa Rica
23-85-22

Sr. Roberto Lobo Araya
Director Ejecutivo
CENPRO
Apdo. 5418
San José 1000,
Costa Rica
21-71-66

Ing. Jorge Manuel Miranda
Productos Gerber de Centroamerica
Barrio Escalante
San José,
Costa Rica
25-84-11

Sr. Guillermo Lugo Maniz
Vice Presidente
ADELA Cia. de Inversiones, S.A.
Apdo. 6-1224
El Dorado,
Panamá
23-80-36

Sr. Roberto Montero Zeledón
Apdo. 774
San José,
Costa Rica
21-53-44 / 21-54-14

Mr. Spencer C. Manners
Director, Latin American Op.
FoodPro International
P. O. Box 53110
San José, CA 95153
(408) 227-2332

Sr. Gerardo Mora Rodríguez
Asesor Comercio Exterior
CENPRO
Apdo. 5418
San José 1000,
Costa Rica
21-71-66

Ing. Teresita Marín Arce
Polymer United
Apdo. 5123
San José,
Costa Rica
32-27-08

Mr. Gerald F. Murray
Dir., Haiti Agriforestry Proj.
Pan American Dev. Foundation
Delmas 31 No. 27
Port-au-Prince,
Haiti

Ing. Geiner Matamoros Solórzano
Oficina del Café
Apdo. 37
San José 1000,
Costa Rica
22-64-11

Sr. Rodrigo Ortiz Salazar
Gerente de Producción
Central Agrícola de Cartago
Apdo. 38
Cartago,
Costa Rica
51-04-32

Sr. Arnoldo Picado
Superv. Producción Agrícola
Agri-Industria Las Marías
San Joaquin de Heredia,
Costa Rica

Mr. Paul H. Rogers
Project Administrator
FMME
680 Park Avenue
New York, NY 10021
(212) 535-9386

Dr. Patricio Piñeda Ayala
Especialista Sectorial Agrop.
Bco. Interamericano de Desarrollo
Apdo. 1142, Centro Colón
San José,
Costa Rica
33-32-44

Mr. Robert Ross
President
LAAD
255 Alhambra Circle, Suite 710
Coral Gables, FL 33134
(305) 445-1341

Sr. Francisco J. Proenza
Oficial de Proyectos
RUTA
Apdo. 8-6410
San José,
Costa Rica
33-33-03

Mr. Minor Sagot
US AID
Embajada Americana
San José,
Costa Rica
33-11-55

Ing. Edgar Quiróz Gonzalez
Gerente
LIAMPA, S.A.
Apdo. 188
San José,
Costa Rica
21-35-10 / 21-91-41

Sr. Jesús Alberto Salas
Apdo. 176
4050 Alajuela,
Costa Rica
41-16-96 / 32-08-50

Sr. Juan Rafael Lizano
Presidente
Cámara de Agricultura
Apdo. 2487
San José,
Costa Rica
25-05-21

Ing. Howard Salom
Técnico de Mercadeo
DAISA
Avenida 2, Calles 11 y 13
6878 1000 San José,
Costa Rica
33-15-11

Sr. Amaro Rodríguez
Gerente/Div. Serv. Agrícolas
United Brands
Apdo. 30-1000
San José,
Costa Rica
33-10-66

Sr. Carlos A. Sánchez
Vice Presidente
Matsumoto & Co., S.A.
Ed. Centro Colón/1er Piso
San José,
Costa Rica
33-04-98

Mr. Bastiaan Schouten
Deputy Mission Director
US AID
Embajada Americana
San José,
Costa Rica
33-11-55

Mr. Robert Vaaler
Metropolitan Sociometrics
720 Washington Ave, S.E.
Minneapolis, MN 55414
(612) 378-0202

Sr. Edgar Rojas Solís
COOPEAGRIMAR, R.L.
Zarcelero Alfaro Ruiz,
Costa Rica
49-37-57 / 49-31-51

Sr. Fernando A. Valverde Sanchez
Cooperativa Santa Elena
Apdo. 10165 / Monteverde
Puntarenas,
Costa Rica

Sr. Carlos Alberto Solís Blanco
Secretario General
UPA NACIONAL
Contiguo Cuerpo de Bomberos
Cartago,
Costa Rica
51-39-55

Sr. Víctor Vásquez Vargas
Administrador Público
Ministerio de Exportación
Casa Presidencial - Zapote
San José,
Costa Rica
24-81-40 / 24-54-14

Sr. Fritz C. Trinler
Vice Presidente Ejecutivo
Trisan, S.A. /Cámara Insumos
Apto. 4602-1000
San José,
Costa Rica
32-10-24

Ing. Carlos Alberto Viquez U.
Universidad de Costa Rica
Zarcelero de Alfaro Ruis
San José,
Costa Rica
49-31-68 / 49-32-52

Mr. George A. Truitt
Dir. Agrobusiness Project
FMME
680 Park Avenue
New York, NY 10021
(212) 535-9386

Sr. Joern K. Weber
Dir. Palm Oil Operations
c/o Compañía Bananera de C.R.
Apdo. 30
San José,
Costa Rica
33-10-66

Mrs. Nancy S. Truitt
Program Director
FMME
680 Park Avenue
New York, NY 10021
(212) 535-9386

Sr. Jorge Woodbridge
Gerente
CAFESA
Apdo. 4588
San José,
Costa Rica
32-22-55

ANEXO II

FUENTES DE FINANCIAMIENTO

INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION (CORPORACION FINANCIERA INTERNACIONAL (IFC))

Las principales funciones del IFC son las de proporcionar financiamiento y aportar la asistencia técnica y administrativa necesarios para brindar oportunidades de inversión productiva. El IFC puede realizar inversiones en valores y de préstamo sin la garantía del gobierno, pero nunca invertirá sola. Se propone movilizar y complementar el capital privado, no reemplazarlo.

Criterio para la Aprobación de Préstamos e Inversiones:

- Nivel de participación del sector privado local
- Capacidad bancaria del proyecto
- Necesidad de la participación del IFC
- Relación que mantiene con respecto a las necesidades de desarrollo del país.

Las prioridades observadas por el IFC con respecto a Costa Rica no han sido estrictamente determinadas, pero tienden a favorecer:

- a. proyectos que tengan un impacto considerable en la balanza de pagos.
- b. agricultura, en particular la elaboración de alimentos.
- c. proyectos que presenten una aportación significativa a la bolsa de trabajo.

Financiamiento de Equidad

- IFC puede optar por una posición de valores que llegue a un máximo del 25%. (IFC ha financiado proyectos por un monto que fluctúa entre los \$450 millones.)
- IFC no desempeñará un papel activo en la administración.
- IFC deseará disponer de sus valores en el mercado local, si fuera posible, una vez que el proyecto tenga éxito.

Financiamiento de Préstamo

- De largo plazo (7 a 12 años) con interés fijo (actualmente entre 13 1/4 y 14% en dólares U.S.A.; y menos si se trata de otras monedas fuertes).
- Los fondos pueden ser utilizados como activo fijo o capital activo.

No existe un formulario modelo para solicitar financiamiento de IFC. Sin embargo, IFC necesita cierta información preliminar que le permita determinar si una propuesta de inversión promete ser considerada en serio. La solicitud debe al menos incluir la siguiente información, en la medida en que sea relevante para una determinada solicitud el estado legal e historial financiero de la empresa, sus operaciones en el presente y las que se propone lograr, la suma de financiamiento que necesita y el propósito con que se solicita, información sobre el costo y la disponibilidad de la materia prima y otros insumos, acompañado de un informe sobre la asistencia técnica u otras disposiciones, e información pertinente sobre el mercado.

Información

- Giovanni Vaccheli, Director of Investments, Latin America and the Caribbean, (202) 676-0701
- Jean-Pierre Schwartz, Investment Officer, (202) 676-0708
- Kirby Jones, Public Information Office, (202) 676-1171

Dirección: International Finance Corporation
1818 H Street N.W.
Washington, D.C. 20433

OVERSEAS PRIVATE INVESTMENT CORPORATION (CORPORACION DE INVERSIONES PRIVADAS EN EL EXTRANJERO)

OPIC cuenta con dos programas principales, seguro de inversiones y finanzas. Su programa de seguros ofrece protección contra las pérdidas que puedan resultar de las actividades políticas con las que se tengan que enfrentar los inversionistas privados en los países en vías de desarrollo. OPIC también financia las operaciones de empresas con capital de riesgo en países en vías de desarrollo, concediéndoles préstamos directos o préstamos garantizados a proyectos en el extranjero, mantenidos por inversionistas estadounidenses o relacionados con éstos.

Seguro

Los riesgos que el seguro de OPIC puede cubrir son:

- la inconvertibilidad de la moneda local en dólares
- la pérdida de la inversión debido a expropiación, nacionalización o confiscación efectuadas por un gobierno extranjero.
- pérdidas debido a una guerra, revolución, insurrección o conflicto civil.

Serán elegibles al seguro aquellas inversiones efectuadas por ciudadanos de los EE.UU. o corporaciones, sociedades, u otras asociaciones creadas de acuerdo a la ley de los EE.UU. y que en gran parte pertenezcan a ciudadanos de los EE.UU., o a corporaciones extranjeras que pertenezcan en un 95% a entidades elegibles de los EE.UU. No existe el requisito de que el proyecto en que se invierta tiene que ser la propiedad de inversionistas estadounidenses. De este modo, un proyecto de empresa en común puede contar con una mayoría de propietarios extrajeros, sin embargo, un inversionista estadounidense puede cubrir su inversión con un seguro participando en la empresa en común.

Solo las nuevas inversiones, (incluyendo un crecimiento significativo o la modernización de empresas en existencia) están asegurados, y el seguro de OPIC puede obtenerse también para ganancias anticipadas tanto como para la inversión inicial, la cual OPIC cubrirá en un 90%. (Normalmente se requiere un 10% de seguro mancomunado).

Financiamiento

OPIC ofrece financiamiento mediante el Fondo para Inversión Directa y mediante garantías de préstamos. El personal de OPIC le ayudará a diseñar un plan financiero y a coordinar el financiamiento con otros prestamistas o fuente de fondos.

El Fondo para la Inversión Directa cuenta con fondos disponibles de \$15 millones este año para su inversión por todo el mundo. A partir de Febrero de 1983 existen fondos para finaciar los proyectos elegibles. Cualquier proyecto que desee obtener fondos deberá cumplir con una de las siguientes condiciones: contar con una participación significativa de un pequeño negocio de los EE.UU. (que no pertenezca a las compañías Fortune 1000), o que sea la

propiedad directa de un pequeño negocio de los EE.UU. Entre los proyectos que no recibirían financiamiento de OPIC podría mencionarse las plantas sin control, la vivienda y la producción de ciertas cosechas para su exportación a los EE.UU.

OPIC sí toma en consideración la contribución del proyecto al desarrollo. Entre otros, se consideran los siguientes factores sociales y económicos: la creación de oportunidades de empleo y el desarrollo de prácticas a través de programas de formación, el crecimiento de la disponibilidad de bienes y servicios de mejor calidad o a un costo inferior, la transferencia de pericia en tecnología y administración, y ganancias o ahorros mediante el cambio extranjero. OPIC también debe considerar la balanza de pagos y los efectos causados en la bolsa de empleo y la economía estadounidenses al igual que las del país huésped. Es así que factores tales como el grado de procuraduría en los EE.UU., los flujos netos financieros y las exportaciones netas del proyecto a los EE.UU. también se toman en consideración.

Condiciones: OPIC no adquiere valores en un proyecto, pero puede proporcionar garantías de deudas o préstamos, sin sobre pasar el 50% del costo del proyecto. Dado que sus programas están concedidos para respaldar las inversiones del sector privado en proyectos factibles financieramente, OPIC no ofrece condiciones privilegiados.

Dos préstamos de OPIC generalmente fluctúan entre los \$100,000 y los \$4 millones, de los cuales OPIC absorbe la mayor parte de los gastos administrativos.

Los intereses sobre préstamos de OPIC son generalmente de un 13% a un 14 con pagos aproximadamente iguales dos veces al año, después de un adecuado período de gracia, y con un vencimiento definitivo en cinco o doce años.

Solicitudes para Financiación: las propuestas iniciales dirigidas a OPIC deben contener la siguiente información: nombre, dirección y rama de negocios del proyecto presentado; identidad, datos básicos y estado financiero de los principales inversionistas; fuentes de suministro planificadas, rendimiento y mercado anticipados, medios de distribución y las bases para proyectar una participación en el mercado; sumario de los costos y fuentes de producción de bienes de capital y servicios; plan financiero propuesto, incluyendo la cantidad anticipada con que OPIC participará y las proyecciones financieras; una breve explicación de la contribución que el negocio espera prestar al desarrollo económico y social local.

Estudios de Factibilidad

OPIC participará en las disposiciones sobre la división de costos con firmas de los EE.UU. para investigar y estudiar la factibilidad de una oportunidad que haya sido identificada por la firma y que promete ser viable. La suma máxima con que OPIC participará es normalmente de \$50,000, lo cual representaría hasta un 50% del total de costos eligibles. Sólo los pequeños negocios (que se consideran menores que las compañías Fortune 1000) son elegibles a tal tipo de financiamiento para Costa Rica. Las firmas que estén interesadas a explorar la disponibilidad de fondos para estudios de factibilidad deben suministrarle a OPIC la siguiente información: ubicación y rama de negocios del proyecto propuesto; presupuesto preliminar para la

investigación, señalando los miembros del equipo de estudios; cálculo del montante de costos del proyecto en caso de obtener resultados positivos, y la cantidad anticipada que el solicitante espera invertir en el proyecto, además de la información incluida más arriba por las Solicitudes para Financiación.

Dirijanse A:

OPIC
1129 20th St., N.W.
Washington, D.C. 20527

Finance - Daniel Roberts
Vice President, Finance
Finance Department
Tel. (202) 653-2883

Insurance - John Curr
Regional Manager
Latin-American/Asia
Tel. (202) 653-2972

Estudios de Viabilidad - Burton D. Bostwick
Director
Tel. (202) 653-2881

BUREAU FOR PRIVATE ENTERPRISE (DIRECCION PARA EMPRESAS PRIVADAS)

El Bureau for Private Enterprises (Dirección de Empresas Privadas) del A.I.D. fue organizado para crear nuevos planes de desarrollo del sector privado y para respaldar y complementar, cuando fuera necesario, los programas del sector privado emprendidos por otras partes de la Agencia. La Dirección (Bureau) se propone realizar cuatro tipos de inversión: financiar, conjuntamente con bancos comerciales, proyectos con un fuerte impacto en el desarrollo; capitalización de instituciones financieras privadas e intermediarias; préstamos directos a empresas arriesgadas muy selectas; aceptar obligaciones convertibles durante el período de comienzo de las actividades de una nueva empresa en un país en vías de desarrollo.

Asesoramiento y Asistencia Técnica

La Dirección desempeñará un papel activo en la identificación y el desarrollo de proyectos, incluyendo tomando el mando en construyendo estudios técnicos, encontrando asociados técnicos y financieros y en organizando un proyecto financiero. Además de hacer esto, el Dirección organizará y financiará las compañías que promueven inversiones en un campo o sector específico, o participará en financiando compañías organizadas para el desarrollo de proyectos específicos y ayudará candidatos en la satisfacción de requisitos para información preliminar.

- Prioridades. Es un principio, se pondrá énfasis en los siguientes sectores prioritarios:
- Empresas agrícolas, otorgándole gran prioridad a la transferencia de pericia técnica y administrativa desde los EE.UU.:
- Instituciones intermediarias, con énfasis en los mecanismos para movilizar y transferir capital;
- Arrendamiento de capital de equipo y maquinarias,
- Industrialización basada en la materia prima local, mano de obra y potencial de mercado de exportación con el propósito de crear empleos y mejorar la tecnología;
- Formación administrativa y técnico-vocacional, mediante el mantenimiento de programas de Formación que satisfagan las verdaderas necesidades empresariales y que puedan mantenerse por sí misma mediante contratos, honorarios y contribuciones privados.

Requisitos para el Proyecto. Para tomar en consideración la posibilidad de un financiamiento parcial, los proyectos y empresas habrán de reunir los siguientes requisitos: deberán pertenecer a los sectores prioritarios expresados más arriba; deberán contar con una participación considerable de empresarios del país huésped; deberán ser consistentes con los programas y las estrategias existentes en el país; deberán corresponder con una de las tres categorías de nuevos tipos de inversión, es decir, financiamiento consolidado, capitalización de instituciones financieras intermediarias, inversión directa en proyectos reproducibles; deberán demostrar que cuentan con un sistema de administración eficiente y un potencial de rendimiento; al menos en parte

deberán ser compañías privadas o operadas, o ser dispuestos a operar en el sector privado deberán presentar beneficios de desarrollo que ocupen un lugar importante en la lista de prioridades del gobierno del país huésped—creación de empleos, ingresos del cambio extranjero y transferencia de pericia técnica son especialmente importantes; y deberán mostrar que no les es posible obtener fondos de otras fuentes con condiciones razonables.

Requisitos para la Solicitud

A continuación se ofrece un resumen de la información preliminar sobre el proyecto que el pre requiere para llegar a una primera decisión sobre el interés inicial que luego determinará la concesión de un financiamiento parcial:

- Descripción del proyecto, incluyendo información básica sobre el proyecto, condición presente, antecedentes de la empresa, condiciones legales;
- Requisitos Financieros, incluyendo el total de costos propuesta de estructura financiera, fuente de fondos y condiciones anticipadas, factores críticos que influyan en la oportunidad de inversión;
- Plan Técnico, incluyendo la(s) tecnologías(s) que se empleará(n), aptitud, viabilidad, fuente(s), facilidades de incorporación, requisitos de asesoramiento/formación, fuente de materias primas equipo y mano de obra, ubicación;
- Plan de Mercadotecnia, incluyendo un esbozo del mercado y la clientela, transportación, y distribución, precios, competición;
- Plan Financiero, incluyendo un estado de ingresos y balance anticipados por cinco años, análisis del flujo de fondos y tasa de rendimiento;
- Requisitos Legales, incluyendo posibles impedimentos, derechos de importación-exportación, legislación de impuestos, regulaciones/restricciones del cambio extranjero, requisitos de propiedad/administración;
- Plan de Administración y Ejecución, incluyendo experiencia en estructuración (existente y que se vaya a necesitar), y requisitos de formación.

AID/PRE es flexible en cuanto a los plazos y condiciones de negociación, dependiendo de la naturaleza, el nivel de riesgo, y el impacto sobre el desarrollo que ofrezca cualquier proyecto. Sin embargo, siguiendo las normas generales, PRE financiará hasta por \$2.5 millones, con énfasis en una suma que puede fluctuar entre los \$250,000 y \$1 millón, pero no más del 25% del total del costo del proyecto, con un plazo máximo de 15 años y un período de gracia negociable para el principal; con un tipo de interés fijo que pone énfasis en el mercado libre, el rendimiento competitivo, con préstamos a ser utilizados en la capitalización de una nueva empresa y/o expandir la que ya existe.

La Dirección para la Empresa Privada nunca invertirá por sí sola. Su función es más bien la de movilizar y complementar el capital privado. Los requisitos de capital de la empresa deben ser de tal modo que A.I.D. puede aceptar los plazos de vencimiento más largos y los bancos y otras

instituciones los más cortos. Los tipos de interés para préstamos y otras clases de deudas serán más altos que bajo las condiciones normales de A.I.D.

Dirijase a: Bruce Bouchard
Policy Officer
Bureau for Private Enterprise
U.S.A.I.D.
Department of State, Room 5893
Washington, D:C: 20523
(202) 632-5743

TRADE AND DEVELOPMENT PROGRAM (PROGRAMA DE COMERCIO Y DESARROLLO)

Trade and Development Program (Programa de Comercio y Desarrollo), el cual forma parte de International Development Cooperation Agency (Agencia para la Cooperación y el Desarrollo Internacional), tiene su sede en Washington, D.C., cuenta con fondos disponibles para estudios de factibilidad sobre proyectos que cumplan con los siguientes requisitos:

Deberán

- ser de gran prioridad para el programa de desarrollo del país;
- dar lugar a exportaciones desde los EE.UU. (de equipo, insumos agrícolas, etc.);
- contar con un plan financiero bien desarrollado;

La cantidad promedio que se suministra por cada estudio de factibilidad hasta la fecha ha fluctuado entre los \$100,000 y los \$300,000. Se suministran fondos a inversionistas de los EE.UU. a base de costos divididos, con la obligación por parte del inversionista de reembolsarle a TDP su participación en los estudios si la inversión se efectúa.

Diríjase a: Dr. Lawrence A. Marinelli
Regional Director for the Caribbean/Latin America
International Development Cooperation Agency
Trade and Development Program
SA-16, Room 301
Washington, D.C. 20523
(703) 235-3657/8/9

EXPORT IMPORT BANK (BANCO DE EXPORTACION-IMPORTACION)

El Export-Import Bank (Banco de Exportación-Importación) de los Estados Unidos es una agencia del Gobierno de los Estados Unidos, cuyo propósito es prestar ayuda financiera y facilidades a la exportación de productos y servicios de los EE.UU. Eximbank ha cumplido con su mandato legislativo proporcionando préstamos, garantías y cobertura de seguro para las transacciones de exportación estadounidenses.

Préstamos y Garantías Financieras Directas

A través de los préstamos concedidos a los compradores extranjeros, Eximbank ofrece el tipo de financiamiento a largo plazo y con interés fijo que requieren las principales ventas de exportación de los EE.UU. de capital sobre el equipo, las cuales exigen condiciones de pago con un plazo de cinco años. Sin embargo, sólo ofrece parte del financiamiento; por lo general los bancos comerciales proporcionan el resto. En algunos casos, el Private Export Funding Corporation (Corporación de Fondos para la Exportación - PEFCO), que pertenece a una agrupación de bancos comerciales y principales exportadores estadounidenses, también participa. PEFCO fue organizado para servir de fuente auxiliar de préstamos cuando los fondos necesarios no pueden ser obtenidos de las fuentes tradicionales de crédito, con un tipo de interés competitivo. Concede préstamos con interés fijo; el valor mínimo del préstamo es de \$1 millón.

Garantías de Banco Comercial

Eximbank garantiza el pago de crédito de exportación a mediano plazo (de 181 días a 5 años), concedido por bancos de los EE.UU. a compradores extranjeros, sin tener que recurrir exportadores estadounidenses. El banco comercial se reserva una acción del riesgo para su propia cuenta, y está protegido por la garantía de Eximbank contra los demás riesgos comerciales y de carácter político.

Préstamos de Descuento

Eximbank les ofrece garantía de reserva a los bancos comerciales de los EE.UU. que contraigan obligaciones de exportación con interés fijo. Este programa ha sido concebido de manera que puedan superarse las limitaciones que han surgido en el mercado privado para ofrecer financiamiento con interés fijo de mediano plazo (366 días a 5 años) para las ventas de exportación.

Seguro de Crédito de Exportación de FCIA

Foreign Credit Insurance Association (Asociación de Seguros de Crédito Extranjero), conjuntamente con Eximbank, asegura el crédito de exportación a corto plazo (hasta 180 días) y a medio plazo (desde 181 días hasta 5 años) concedidos por el sector privado. FCIA proporciona cobertura de seguro contra riesgos comerciales definidos, mientras que Eximbank proporciona cobertura contra riesgos políticos y asegura a FCIA contra pérdidas comerciales excesivas.

Sostenimiento para Negocios Pequeños

EXIM ha establecido un servicio consultivo de negocios pequeños para ayudar a las compañías en varios aspectos de financiamiento de exportación incluyendo entrenamiento sobre el uso de los programas de EXIM, así como el empleo de los servicios de un banco comercial. La Línea Directa Gratis en los EE.UU. del Servicio Consultivo de Negocios Pequeños es (800) 424-5201.

Diríjase a: William J. Morris
Economist
Export-Import Bank of the United States
811 Vermont Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20571
(202) 566-8724

Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos Programas en Costa Rica Relacionados con Agricultura, Desarrollo Rural y Nutrición

Préstamos de Sistemas Agrícolas (1978/\$5.5 millones) sirve para aumentar el ingreso de los pequeños agricultores a través de un concepto sistemático de la producción, abarcando la rama entera de las actividades agrícolas: crédito, tecnología de producción, investigación, manejo post-cosecha, control de calidad, mercadeo, análisis del mercado y consumo. Sistemas de producción específicos están sometidos a análisis a fin de identificar los cuellos de botella y formular y ejecutar los planes de la producción sistemática. El programa se enfoca en cinco regiones geográficas y beneficia a algunos 4,000 propietarios de fincas pequeñas. Capacitación y asistencia técnica al Ministerio de Agricultura y la Oficina Nacional de Planificación Sectorial Agrícola están incluidas.

Situación del Proyecto: El programa ha avanzado bastante en lo que se refiere a la realización de sus objetivos durante los últimos 18 meses, habiendo sido desembolsado aproximadamente 88% de los fondos del programa hasta la fecha. El componente de crédito (\$2,600,000) ha sido desembolsado completamente y un fondo rotatorio ha sido establecido a fin de financiar proyectos específicos de producción agrícola.

Préstamo de Conservación de Recursos Naturales (1979/\$9.8 millones) va a fortalecer la capacidad del Gobierno de Costa Rica de manejar los recursos naturales del país. El programa financiará: (a) análisis legal y estratégica, e investigación; (b) un proyecto piloto del manejo de la microcuenca a fin de ensayar varias prácticas de la conservación de suelos; (c) un proyecto piloto de reforestación y manejo de ganado con motivo de ensayar un esquema de incentivos para la reforestación en combinación con crédito supervisado para el mejoramiento de pastos y manejo de ganado; (d) un proyecto piloto de producción forestal que servirá de modelo para la producción forestal y actividades colonizadoras radicadas en la silvicultura; (e) la preparación de tres planes del manejo de los recursos de áreas geográficas de prioridad con motivo de llegar al óptimo uso de suelos; f. la protección de un parque nacional que contiene un ecosistema importante bajo riesgo, en combinación con actividades de educación en la conservación del ambiente; y (g) asistencia técnica y capacitación a fin de ejecutar el proyecto y planificar esfuerzos futuros de mayor índole.

Situación del Programa: El acuerdo de préstamo ha sido firmado el 13 de setiembre de 1979, pero debido a demoras en la Asamblea Legislativa, la ratificación no se concretó hasta marzo de 1981. La Oficina de Coordinación del Programa ha cumplido con el reclutamiento del personal de alto rango encargado de la coordinación y administración de las actividades del programa tal como del personal técnico necesario para realizar las actividades de todo tipo a nivel de campo. Conforme al acuerdo recientemente firmado entre el Gobierno de Costa Rica y el PNUD, la asistencia técnica en la producción forestal financiada de los recursos del préstamo será suministrada por la FAO. El componente crédito ha venido desembolsando préstamos para reforestación y manejo de pastos; comenzando con el ciclo agrícola de mayo de 1983, se espera que los subpréstamos de ese componente se aumentarán.

Programa de Colonización Agraria y Productiva (1980/Préstamo: \$9.5 millones; donación: \$500,000) tiene como su meta el mejoramiento y ampliación del programa nacional de la redistribución de recursos agrícolas y estabilización de la tenencia de tierra enfatizando la postergada e inquieta Región Atlántica. El programa financiará la adquisición de tierras para las áreas nuevas de reforma y proveerá el apoyo necesario para acomodar nuevos colonos en el área.

Situación del Programa: El plan del desarrollo del área ha sido terminado y los trabajos del campo referentes a la segunda colonia prevista en el proyecto la Finca El Indio, han sido iniciados. Esa propiedad cuenta con algunas 4,200 hectáreas de tierras fértiles adecuadas para unos 400 colonos por lo menos. Se está realizando la selección de los beneficiarios y la adjudicación de las parcelas en el Indio y la Finca Neguev, la primera colonia del programa. Las actividades de construcción de carreteras están avanzando bien en ambas áreas; se espera que terminaran durante el año en curso.

Donación al Programa Operacional del Fortalecimiento de la Unión Campesina y Crédito (1982/\$600,000) facilita al Instituto Americano de Desarrollo de Sindicatos Libres (IADSL) su respaldo al movimiento de sindicatos agrarios democráticos de Costa Rica. El objetivo del programa es de establecer dentro de la Confederación Costarricense de Trabajadores Democráticos (CCTD), la Confederaciones Agrarias Democráticas y campesinos independientes asociados con el movimiento laboral democrático de Costa Rica, la capacidad administrativa, operativa e institucional que permita que la CCTD suministrara un paquete de servicios agrícolas esenciales, inclusive de capacitación, crédito y mercadeo a las campesinos asociados.

Situación del Programa: La implementación comenzó hace un año. Las actividades de adquisición de materiales han sido terminadas y tanto los cursos de capacitación locales como los regionales han comenzado como se había previsto en el programa de capacitación.

Donación al Programa Operacional del Fortalecimiento de Uniones de Crédito (1982/\$600,000) facilita a la Federación de Uniones de Crédito (FEDECREDITO) el fortalecimiento de su capacidad administrativa, operativa e institucional, así ampliando sus servicios a las cooperativas de áreas rurales asociadas. Las actividades financiadas por el Programa incluirán un programa de crédito a las cooperativas asociadas que abarcará préstamos a mediano plazo a fin de contratar gerentes calificados, contadores y técnicos a nivel de campo; recursos financieros para ampliar su capacidad institucional; y asistencia técnica.

Situación del Programa: La donación ha sido autorizada y el acuerdo firmado el 16 de julio de 1982. Se ha cumplido con todas las Condiciones Previas a la fecha prevista. La asistencia técnica que es proporcionada por la Confederación Latinoamericana de Uniones de Crédito (COLAC) ha guiado FEDECREDITO en cuanto a su programa de reorganización y la incorporación de nuevo personal con calificaciones profesionales en los cargos principales. Un mecanismo de planificación también ha sido introducido en la FEDECREDITO. Con la asesoría de un técnico residente, el personal técnico de FEDECREDITO ha desarrollado un programa de identificación y análisis de cooperativas de un alto potencial de desarrollo que pudieran convertirse en clientes de bajo

riesgo. Inicialmente un total de 10 cooperativas asociadas, con 173,600 socios registrados, han sido identificadas.

Proyecto de Desarrollo Infraestructural de la Zona Norte (préstamo de \$10 millones, donación de \$500,000) apoyará la primera etapa de un plan estratégico de dos etapas del Gobierno de Costa Rica para el desarrollo de la Zona Norte de Costa Rica. El proyecto financiará la provisión de infraestructura básica y de sistemas de apoyo, e incluirá las actividades analíticas necesarias para establecer una base de datos que sirvan para fines de desarrollos a mediano y largo plazo (segunda etapa).

El concepto de etapas y la selección de los componentes del Proyecto reflejan juicios realísticos de la Misión en cuanto a: 1) el potencial agronómico y las limitaciones de la Zona Norte que han indicado un área específica geográfica que goza de las mejores posibilidades de desarrollo; 2) los obstáculos mayores que impiden las perspectivas de desarrollo a corto y mediano plazo del área; 3) las limitaciones institucionales del Gobierno de Costa Rica en lo que se refiere a la implementación efectiva de un proyecto que involucra actividades demasiadas o que requiere una coordinación inter-institucional excesiva si es que será implementado exitosamente; 4) esfuerzos proyectados o actuales de parte de otras instituciones de ayuda que puedan ser aprovechados por el Gobierno de Costa Rica a fin de desarrollar el área.

Fondo Especial de Desarrollo (Programa continuo desde año fiscal 1977; \$100,000 en el año fiscal 1983) financia pequeños proyectos comunales de auto-ayuda a lo largo del país. Este fondo donativo permite a la AID que diera respuesta rápida frente a las necesidades de grupos comunales que no han logrado conseguir apoyo financiero a través del sistema bancario ni de programas regulares del Gobierno. USAID, el Cuerpo de Paz, y la Embajada cooperan activamente en la implementación del programa.

Situación del Programa: Casi 50 proyectos, de los cuales 14 representan actividades directas productoras de ingreso, están encaminados en la actualidad. Estos varían desde talleres protegidos hasta centros industriales de confeccionamiento, sistemas de agua potable y viveros. Debido a la inflación creciente, el monto máximo de los proyectos de Fondo Especial recientemente ha sido elevado de ₡ 90,000 a 200,000, o sea de unos \$2,250 a 5,000 conforme al cambio actual. En consecuencia de la creciente demanda de los recursos del Fondo Especial, la Misión ha solicitado una cuota presupuestaria adicional de AID/Washington.

Préstamo para la Productividad de Sector Privado (1981/\$10.0 millones) ha financiado el establecimiento del privado Banco de Exportación Agro-Industrial (BANEX) que ha desarrollado un programa integrado de crédito, asistencia en la gerencia de exportaciones y servicios bancarios orientados hacia las exportaciones de productores, fabricantes, corredores y otros despachantes de exportaciones a los mercados mundiales no tradicionales (fuera de Centro-América). Específicamente, el préstamo apoya: (a) un sistema de crédito que presta a las tasas de interés del mercado y bajo términos y condiciones ajustados a los recipientes calificados; (b) una compañía comercial de propiedad privada que sirve a las compañías del sector privado en la realización de actividades vinculadas con la exportación; (c) servicios bancarios básicos orientados hacia la exportación y prestados de una manera

eficaz; y (d) el establecimiento de BANEX como una institución bancaria privada y viable que ofrezca una alternativa adicional al sector privado a fin de resolver los problemas bancarios y de comercio exterior de Costa Rica.

Situación del Programa: Los desembolsos destinados a sub-préstamos y el funcionamiento de la Compañía Comercial llegan a un total de \$2.2 millones en la actualidad. De incluirse las cobranzas, los sub-préstamos del BANEX alcanzan el total de \$35 millones. Adicionalmente, la cartera de los sub-préstamos del BANEX en moneda nacional en su total es superior a ¢ 30 millones (\$680,000 al cambio actual aproximadamente). Las actividades de la Compañía Comercial han resultado en ocho órdenes de prueba de productos costarricenses con el potencial de rendir ventas comerciales de \$53 millones por año aproximadamente.

Los sub-préstamos del BANEX denominados en dólares están realizándose conforme al plan y los denominados en moneda nacional superan las expectativas. Compromisos en favor de co-financiación de proyectos comerciales se consideran prometedores. El desembolso más allá de la primera etapa se realizará, se espera, sin mayor dificultad. Sin embargo, el desarrollo de la Compañía Comercial ha sido pesado. Se ha logrado un avance significativo en el desarrollo organizativo, pero las ventas no se adecuan a lo anticipado. La primera evaluación mayor del programa ha sido ejecutada recientemente por la Arthur D. Little, Inc. y se supone que habrá modificaciones del concepto original de la Compañía Comercial. No obstante, se espera que el préstamo será completamente desembolsado a la fecha de su término, el 25 de setiembre de 1985.

Fondos de Apoyo Economico

Estabilización Económica y Recuperación I (1982/\$20 millones) ha sido diseñada con motivo de ayudar a Costa Rica en la superación de su crisis económica, lograr estabilidad económica y reestablecer crecimiento económico. El Banco Central de Costa Rica vende los dólares provenientes de Fondos de Apoyo Economico al sector privado costarricense, especialmente los productores de exportaciones para que ellos pudiesen comprar materias primas y bienes estadounidenses. De esta manera, la ayuda amplia la disponibilidad de divisas al sector privado; la ayuda ha sido diseñada también con motivo de aumentar el acceso del sector privado a crédito denominado en moneda nacional y el rol de los bancos privados en la operaciones de crédito en Costa Rica.

Tal como la ayuda anterior no está dividida por proyecto, Estabilización Económica y Recuperación II (año fiscal 1983/\$125 millones) pretende apoyar al Gobierno de Costa Rica en el cumplimiento con el Acuerdo FMI, ampliar la disponibilidad tanto de divisas como crédito denominado en moneda nacional al sector privado, e involucrar más a los bancos privados en las operaciones de crédito interno actuales y futuras. Estos fondos representan la parte perteneciente a Costa Rica (\$75 millones) del paquete de la Iniciativa de la Cuenca del Caribe de \$350 millones, más una partida de \$50 millones del año fiscal de 1983. Otra vez, los dólares llegan al sector privado costarricense para facilitar las compras de bienes y materiales estadounidenses.

Situación del Programa: La ayuda está siendo desembolsada por incrementos a fin de mantener la estabilidad de cambio y asegurar el cumplimiento con los objetivos de las políticas de AID. Los términos de la ayuda exigen

cumplimiento con el Acuerdo FMI; presentación de un proyecto a la Legislativa costarricense de la reforma de la Ley Bancaria para permitir la participación de los bancos del sector privado en el programa de re-descuento del Banco Central. El primer desembolso que alcanzó \$14.5 millones se realizó en enero de 1983, un segundo en febrero de \$10 millones, y un tercero en mayo de \$13.25 millones.

P.L. 480

En el año fiscal 1982 y 1983 el programa de P.L. 480 - Título I llegó a \$45.3 millones. Esta actividad provee el financiamiento de la importación de trigo, maíz amarillo, arroz, aceite vegetal y frijoles. Estos recursos alimenticios permiten que Costa Rica complementara la producción nacional, satisfaga la demanda no cubierta, amplíara las reservas alimenticias del país y contribuyera a la reducción de los problemas de la balanza de pagos del Gobierno de Costa Rica. La moneda nacional generada de la venta de los alimentos provenientes del Título I financia medidas de auto-ayuda y proyectos de desarrollo económico en los rubros de alimentos, nutrición y desarrollo económico en los rubros de alimentos, nutrición y desarrollo rural que hacen frente a los problemas relacionados con la producción de alimentos nacional y su comercialización, fondo de contrapartida del Gobierno de Costa Rica de los proyectos de desarrollo apoyados por AID y otras fuentes de ayuda, cuellos de botella que afectan el sector privado, desempleo y la política agrícola del Gobierno de Costa Rica.

Situación del Programa: Aproximadamente el valor de \$35 millones de alimentos ha sido importado. Los restantes \$10 millones incluyen una enmienda de \$8.90 millones que actualmente se encuentra en la Asamblea Legislativa costarricense para su ratificación. Doce actividades por ser financiadas por los retroflujos de moneda han sido acordadas entre AID y el Ministerio de Planificación del Gobierno de Costa Rica. Las actividades previstas en los acuerdos firmados incluyen: (a) un estudio que estimaría las pérdidas post-cosecha (¢ 5.8 millones); (b) producción de macadamia (¢ 7.7 millones); (c) encuestas nacionales agrícolas (¢ 9.5 millones); (d) programa nacional de alimentos para el trabajo (¢ 167.8 millones); (e) alimentos procesados fortalecidos por soya (¢ 47.0 millones); y (f) equipos y reactivación de caminos rurales (¢ 56.2). El acuerdo sobre las actividades por firmarse en setiembre de 1983 proporcionará fondos para: (a) crédito agrícola a través de los sistemas cooperativos y de bancos nacionales (¢ 391.3 millones); (b) equipos y reactivación de caminos rurales (segunda etapa, ¢ 60 millones); (c) construcción de instalaciones de almacenamiento y manejo de granos (¢ 146.8 millones); (e) adiestramiento agrícola (¢ 7.0 millones); y (f) un proyecto de riego (¢ 22 millones).

El Gobierno de Costa Rica efectivamente está cumpliendo con las medidas de auto-ayuda del programa de la siguiente manera: (a) los precios de los granos básicos y aceites vegetales destinados al consumo interno han sido aumentados y están siendo mantenidos encima de los precios mundiales a fin de estimular una mayor producción agrícola; (b) el consejo Nacional de Producción (CNP) ha reducido su déficit operativo por 25%; (c) un equipo del Instituto de Granos Alimenticios y de Alimentación Animal de la Universidad del Estado de Kansas ha asesorado al Gobierno de Costa Rica en la preparación de un plan de trabajo para estimar las pérdidas post-cosecha de granos y definir las necesidades de almacenamiento de granos adicionales; y (d) la Dirección

General de Estadística y Censo realizará dos encuestas agrícolas durante el segundo semestre de 1983.

El Programa de Garantía de Crédito Productivo (PGCP) (1979/\$3 millones) entró en vigencia en 1980 con una autorización AID de garantía de \$3 millones cuyo fin es de facilitar préstamos de los bancos comerciales a campesinos pobres y pequeños empresarios a través de la reducción del riesgo bancario por un programa de garantías.

Situación del Programa: Las actividades del programa han sido suspendidas hace casi un año; sus tasas de morosidad de préstamos superan los niveles máximos permisibles. En base a una revisión de los informes y recomendaciones de auditoría, más otros estudios ejecutados, la Misión ha llegado a la conclusión que el Programa debe ser terminado debido tanto a problema de diseño como la manera de la implementación del programa. No obstante, la necesidad de un fondo de garantía sigue existiendo y los activos y los pasivos del PGCP serán absorbidos por un programa nuevo establecido con la moneda nacional generada por el programa de Estabilización Económica y Recuperación II y con una nueva autorización de garantía.

INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK (IDB - BANCO PARA EL DESARROLLO
INTER-AMERICANO)

BDI ha anunciado un préstamo de US \$2.6 millones para ayudar la fundación de un programa para la expansión de productividad agrícola por el beneficio de agricultores pequeños y medianos en Costa Rica. La intención del programa es el aumento de la producción de café, cacao, azúcar, arroz, frijoles, maíz, sorgo, soya, papas, frutas y vegetales, y menos importante, ganadería.

El proyecto tiene cuatro componentes:

- 1) Investigación sobre la generación de nueva tecnología necesaria para aumentar la productividad por terreno de prueba, investigación sobre irrigación, análisis de tierra, control biológico de insectos, vivero de plantas y semilla vital, preparación y distribución de revistas y servicios de expansión.
- 2) La transferencia de tecnología por 12 nuevas agencias de ayuda técnica y 17 pequeños unidades de ayuda técnica.
- 3) Producción y distribución de semillas para asegurar un aprovisionamiento regular de semillas de calidad a agricultores en un área de 250,000 hectáreas.
- 4) Básicas entradas de abono e insecticida de gran calidad para un aprovisionamiento suficiente y precios razonables.

El programa será administrado por el Ministerio de la Cámara de Agricultura y Ganadería, con un papel especial en educación asignado a las varias agencias nacionales e internacionales domiciliadas en Costa Rica que están empleadas en investigación agrícola y actividades de expansión.

Hasta US \$24.7 millones serán desembolsados en dólares o en otras monedas no costarricenses, y hasta el equivalente de US \$1.9 millones en colones. La duración del préstamo es 30 años a una tasa de interés de 2% por año y será reembolsado en instalaciones semestrales con un período de gracia de 9 años.

REGIONAL UNIT FOR TECHNICAL ASSISTANCE (RUTA - UNIDAD REGIONAL DE ASISTENCIA TÉCNICA)

RUTA tiene como objetivo principal colaboración con los países centroamericanos y Panamá en la preparación de proyectos de inversión para el desarrollo agrícola y rural. El organismo ejecutor del Proyecto es el Banco Mundial; participa en su financiamiento además el PNUD y el Banco Mundial, el Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (FIDA) y colabora el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA). Actúan como contrapartes del Proyecto los organismos designados por las autoridades nacionales competentes.

RUTA tiene como objetivos específicos:

- ayudar a los gobiernos a preparar proyectos de inversión en el sector agropecuario, que reúnan los requisitos para recibir financiamiento de agencias financieras internas o externas; y
- fortalecer la capacidad de los organismos nacionales encargados de la preparación de proyectos.

Los objetivos antes enunciados se alcanzarán básicamente mediante la asesoría brindada a los grupos de técnicos y cursos de capacitación de corta duración y capacitación en servicio.

Preparación de Proyectos

Para recibir la asistencia es necesario que el gobierno interesado presente a la Dirección de RUTA a través de sus canales oficiales, una solicitud de asistencia técnica con el listado de los proyectos de su interés. Dando respuesta a la solicitud, una misión de RUTA visita al país solicitante y realiza una revisión de los antecedentes de los proyectos, incluyendo prioridad que el gobierno asigna a cada proyecto; grado de avance en su preparación; capacidad operativa del grupo; capacidad institucional para la ejecución y posibles fuentes de financiamiento. A partir de esta revisión, se conviene un plan de trabajo para la preparación del proyecto.

Los servicios de RUTA, incluyendo el de los consultores que RUTA contrate para la preparación de proyectos, son financiados con recursos de las agencias internacionales que participan en el Proyecto. Los gastos locales que se deriven del trabajo del grupo nacional, deben ser cubiertos en su totalidad por el país respectivo.

Actividades de Capacitación de RUTA

La capacitación del personal nacional se realizará mediante cursos y adiestramiento en servicio. Los cursos de corta duración (cinco a ocho semanas) son ofrecidos con la participación docente del Instituto de Desarrollo Económico del Banco Mundial y del IICA con los candidatos presentados por el gobierno respectivo. El adiestramiento en servicio será preparado por RUTA para proyectos específicos por períodos de hasta por seis meses y/o en otros países por viajes de enseñanzas valiosas.

Diríjase a: RUTA
P.O. Box 8-6410
1000 San José, Costa Rica
33-30-92 / 32-33-83